

THE EQUITY

105th Year, No. 15, Wednesday, April 13, 1988

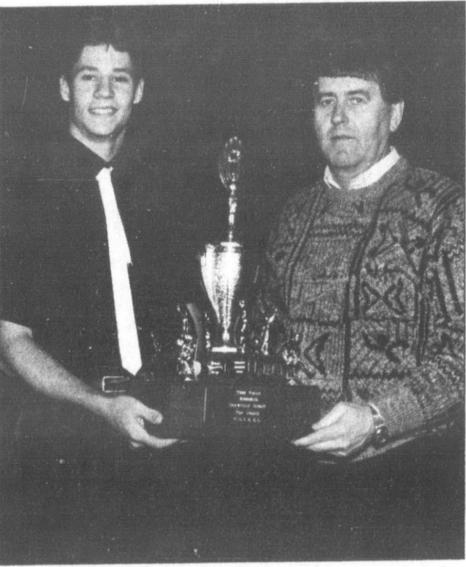
The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢

Minor Hockey Banquets held in Shawville



Shawville Minor Hockey banquets were held in the Lions Hall last week. The junior division banquet was held on April 7th with the senior banquet held the following night. At the April 8th banquet, Greg Hayes, centre, presented the Ted Hayes Memorial Trophy to the two best competitive goalies in Shawville Minor Hockey. Receiving the award are Greg Wrinn, left, and John Alexander. Photos continued on pages 7 and 8. Further coverage in next week's EQUITY.



On Friday night Fergus Wrinn, right, presented the Todd Wrinn Memorial Trophy to Jimmy Young, as the top Midget scorer in Shawville Minor Hockey.



Paul McCredie, left, receives the Benny Allen Memorial Trophy from Benny Allen Jr. at the April 8 Minor Hockey Banquet in Shawville. The trophy is presented to the Bantam House League player who shows the most ability, sportsmanship, and team play.

Fails French test

Otter Lake Postmaster fired

Otter Lake residents demonstrated their support last week for Susan Desabrais, the village's acting Postmaster who was fired by Canada Post because she was unable to pass a French test.

On Wednesday a group of residents carrying placards protesting her treatment paraded in front of the post office. The protest was repeated on Saturday.

Ten months ago Susan Desabrais was hired by Canada Post to become the acting Postmaster in Otter Lake. Joan Dubeau, the previous Postmaster had been promoted to acting Postmaster in the Shawville Post Office, and a temporary replacement was needed.

The Otter Lake branch has been a "group office" for many years and, as such, has had an informal hiring policy, although the position of Postmaster has been classified as "bilingual essential" for about four years.

Postmasters have been advised to use their own discretion when hiring temporary replacements. So Mrs Dubeau offered the job to Mrs Desabrais, who she knew to be an honest and competent worker.

A contract was signed last year, and then a three month renewal in late



Placard-carrying demonstrators protest firing of Susan Desabrais from Otter Lake post office

February, valid until the end of May. Mrs Desabrais was also required to join the union, the Canadian Postmaster's Assistants Association.

Realizing that her French needed improvement, Susan had been taking night courses at Pontiac Protestant High School in Shawville for two years. With her present knowledge she believes that she is capable of providing the service all of her customers require.

"When they asked for service in French or in English, I was able to give it to them." She added, "My previous contract had run for six months. There was no problem then with my qualifications."

Eligibility list

In early December Canada Post posted a competition for those who wished to be included on an eligibility list of casual employees. These are people who are capable of replacing the Post-master for a

short time in the event she becomes sick or otherwise unable to work. Although Mrs Desabrais had been performing the duties of Postmaster since May, she had to apply for the position as well.

In February the interviews took place and in March Mrs Desabrais was given a French proficiency test. Soon afterward she heard that she did not qualify for the position because of the French language requirements.

Susan was told, however, that she was at the top of the list as far as the other criteria for the position were concerned. Of the nine applicants, four had the necessary skills and only two passed the French test.

Soon afterwards, in March, she was informed by a telephone call at home from Raymond Clement, her supervising field service manager in Ottawa, that her contract had been

Continued on page 3

Students can get loans for business

For the fourth year in a row, the Royal Bank, the National Bank, and the Federal Business Development Bank (FBDB) have joined forces, under the banner of the Challenge '88 program, to give Quebec students with the right business skills a chance to start their own businesses during the summer, as long as they continue with their studies in the fall.

Student business loans are part of Challenge '88, a special Government of Canada project designed to create summer employment for students.

The loans program is aimed at providing young entrepreneurs with the start-up money they need for summertime businesses that will mean jobs for themselves and others. This non-traditional job-creation program also serves to encourage individual initiative and to enhance the management skills of tomorrow's business leaders.

Interested students must complete an application for a loan and hand it in to the FBDB in their area, for evaluation. The application covers such items as the type of business the student intends to start, the number of employees, projected revenues and the repayment plan for the loan.

One of the key points of the Student Business Loans program is that the money must be repaid in full. Loans are based solely on the business merits of each application. Students who manage to repay their loans before September 2nd, 1988 will earn

an extra \$100 credit.

The FBDB will evaluate all loan applications and provide business training to successful applicants. Approved loans will be financed by Employment and Immigration Canada and managed by the Royal Bank and in Quebec by the National Bank.

Last year 490 summertime businesses were financed through Student Business Loans totalling \$1,273,165. In 1986, 345 businesses were loaned \$632,846.

1987 Quebec success stories include Pierre Lepine and Martin Houde of College Marie-Victorin, who used their Student business Loan to begin a venture that manufactured, rented and sold office partitions. Ariel Shlien of Vanier College used his \$3,000 loan to finance a business that made and sold fireworks and model rockets to summer camps.

Further information can be obtained from Senior Loans Officer Robert Lapalme at the FBDB (514)283-3657.

Portage dolomite potential

Aster announces initial results

Exploration Aster of Montreal, the company currently conducting dolomite exploration just outside Portage du Fort, has informed THE EQUITY of the initial results of their findings.

According to its president, Serge Gélinas, Aster owns 100% of the property at the former site of the Parc du Soleil, where they have drilled a total of more than 4,600 meters during its exploration pro-

Consultant urges major changes to Pontiac School Board

by Denise Belec

The consulting firm, ENAP (Ecole nationale d'administration publique) presented their two final reports (numbers three and four) at a special meeting of the Pontiac School Board last Wednesday, April 6.

The Pontiac School Board provides primary and secondary education for about 2000 English and French Catholic students in Pontiac County. ENAP was hired by the School Board last September to study the Board's financial situation and to recommend the steps required to develop and to balance the budget in the

future. They were also asked to make recommendations for improving the management and operation of the School Board.

The third report makes recommendations concerning the development of the 1988-89 budget. The fourth report concerns the management and operation of the School Board.

This last report is the most important because it affects all parts of the School Board, from policy to education. In this report, ENAP says that the current school organization at the secondary level does not promote the best use of all of the physical resources of the Board. In

the Western part of the territory for instance, little is done to favour access to the secondary level.

The report recommends that the two English high schools, St Alphonus in Chapeau and John-Paul II in Campbell's Bay, be amalgamated in the Campbell's Bay campus. This recommendation raised some concern about busing the students from Chapeau to Campbell's Bay.

A member of the School Board suggested that students from both schools could be transferred to Sieur de Coulonge, thus reducing busing time for the Chapeau students.

It was noted that this option would permit the School Board to put another of ENAP's recommendations into effect; that of making the workshops at Sieur de Coulonge available to both English and French students.

ENAP also suggested that the Notre-Dame-du-Sacré-Coeur School in Chapeau be converted into a French immersion school. There are now 150 students in this French school, of which 85% are English speaking.

By creating a French immersion school, ENAP believes that English chil-

dren whose parents wish to have them educated in French will have a better education without, at the same time, holding back French children.

ENAP recommends that a committee be set up to analyse alternatives for grouping together French-language students at the elementary level in the Eastern sector which includes Campbell's Bay, Bryson, Calumet Island and Otter Lake.

Another recommendation is to appoint an English-speaking person to the Board's education services department.

ENAP suggests that the School Board and municipalities cooperate with the Ministry of Education and the Ministry of Municipal Affairs to develop a network of libraries in the schools which would be open to the general public.

Several changes in the political and administrative organization of the School Board are also recommended in the report.

The Board accepted the reports at the meeting last week but not unanimously. Feasibility studies and detailed plans still have to be completed and further discussion is planned for the regular Board meeting on Wednesday, April 13.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills



25 Years Ago

April 11, 1963

Election Results. Another year, another election, another long night in the returning office in Campbell's Bay awaiting results and this time not even a clear decision. Everybody is saying that Paul Martineau has it, but his official lead over Goulet is really only 28 today (regardless of what you may have read, seen or heard in the past 48 hours) and the Canadian Forces vote is not in yet. Last year the service vote gave Goulet 20 more than it gave Martineau.

If this were repeated it would still be a Martineau majority, but down to such a shaky number that a recount could change things.

323 fewer people voted this year than did last June. Paul Goulet nevertheless polled 535 more votes, while Paul Martineau picked up 421. Lorne Catherwood got 18 fewer than Parker did last year for the New Democratic Party, but the biggest change was the Social Credit's drop to 3379 votes for Beaulieu this year from 4640 for Legault last year, a loss of 1261.

16,822 of our 19,856 eligible voters took the privilege. 3,034 didn't bother.

Hockey. The Pontiac Farm League championship was won by the Eardley Eagles, who defeated Luskville Carcajous by a score of 5-2 in the seventh game of their final series.

Dick Ducharme and Rip Riopelle scored singles for Eardley, while Lorne MacMillan tallied a hat trick. Both Luskville goals were scored by Lushigan.

Flying Aces. The first good Saturday of Spring proved a very welcome opportunity for the boys of Shawville High School Model Aircraft Club, organized as an extra-curricular activity by John Beattie and John Burrill. Most of the boys use gas engine planes which fly by control lines, but one of the looked-for things of this year will be a radio-controlled job currently under construction by Mr. Beattie.

50 Years Ago

April 14, 1938

Ag. Course. At the annual short course in Agriculture, held at Quyon on Tuesday and Wednesday last under the auspices of Pontiac County Ag Society Division C, Clarence Cornu of Beechgrove won the silver trophy for the highest aggregate score.

In a debate, "Resolved that co-operative efforts would contribute more to the advantage of this district than individual effort", Arthur Dagg and

Lee Hodgins of Shawville, affirmative supporters, won over Wyman MacKeechne and Hillis Hamilton, for the negative side.

A second contest, "Resolved that farmers of 50 years ago enjoyed life better than those of this day and age, affirmative supporters Clarence Cornu and Miss Murdock of Beechgrove, lost to the negative, Bert Pitts and Hilda Young.

Born. At the Ottawa Civic Hospital on April 1st, to Mr. and Mrs. J. Allan Smith of Greermount, a daughter Maureen, both well.

At Stark's Corners on March 31st, to Mr. and Mrs. Edwin Alexander, a daughter - Leona Gwendolyn.

World News. Brought out of the Daimler factory when King George recently toured Birmingham, the six horsepower, chain-driven 1899 model automobile built for King Edward VII performed remarkably well when His Majesty took a spin around the block. This is the first automobile ever built for a monarch.

Twenty thousand demonstrators recently jammed Trafalgar Square in London to protest the German annexation of Austria. The crowd was shouting, "Hands off Czechoslovakia!"

Quebec. Discussing the Dominion Government's stand on power export and asserting that provincial authorities would see that Quebec "remains mistress of her natural resources", Premier Duplessis told the legislative assembly last Thursday there was no reason why the St. Lawrence waterways scheme should be considered "when we already have hydro-electric resources beyond our needs. We consider our natural resources belong to us. When confederation was made it was the intention every province should have the authority of administration as it saw fit."

75 Years Ago

April 10, 1913

Miraculous Escape. An almost miraculous escape from death occurred at Calumet Mines last Thursday morning shortly after midnight. The night shift was at work, and Peter Pepin and Manuel Godin, Jr. were loading holes with dynamite in the Bowie shaft. They loaded 14 holes, many of them with as much as 7 cartridges, and gave the signal of four bells for the engine man to get ready to hoist, as they had fired the fuses; it being the custom to haul up the ladder to prevent it being broken by the explosion, as soon as the men had reached the next higher ladder.

For some reason the engine man heard only one bell - the signal to hoist - and began to draw up the ladder as usual, leaving the men at the bottom of the shaft with the fuses burning toward the charges. They signalled frantically for him to lower the ladder, which he did till they could reach it, when, fearing they would not have time to climb to the next ladder before the discharge would come, they stood on the rungs of the ladder and signaled to hoist. They were swiftly hoisted through the air to the top of the shaft, a distance of over 50 feet, when just as Godin, who was higher on the ladder than Pepin, was about to grasp the railing at the top of the shaft, something broke, and the ladder, with these two men clinging to it, was precipitated to the bottom of the shaft, almost directly on top of the loaded holes.

The ladder broke the fall and the men were not rendered unconscious, but

their lanterns were extinguished and they were in total darkness. Their intimate knowledge of the working of the mine saved their lives. They knew that there was a short drift at hand, and that their only hope was to try and get into it. Their route lay directly over the loaded holes. Expecting at any moment to be blown to pieces, they reached the drift getting to a point about 15 feet from the place where the holes were loaded, and crouched behind a little shoulder of projecting rock until the blasts had all discharged.

Pieces of rock flew past them, but they remained uninjured by the blast, though the gas almost asphyxiated them. They were soon brought to the surface and medical help summoned. It was found that Godin has escaped almost uninjured except for a severe shaking up, and Pepin had sustained a fracture of the bones in his instep, which will incapacitate him for a long time.

Born. At Creemorne, Thorne, on March 9th, to Mr. and Mrs. John C. Dagg, a son.

At Creemorne, on March 26th, to Mr. and Mrs. John Y. Stephens, a son.

At Creemorne, on March 29th, to Mr. and Mrs. Isaac Cluff, a daughter.

100 Years Ago

April 12, 1888

Local News. The constant increasing numerical strength of the Methodist congregation of Shawville necessitates the construction of a new church, which task the minister and officers have now set about to accomplish. The new edifice will occupy the site on which the old church now stands.

The roads in all directions are in a deplorable condition, neither sleighing or wheeling. Between Bryson and Portage du Fort it is almost impassable.

Dr. James A. Hodgins has opened out an office



Kountry Kookin' changes hands

Brenda Murphy, left, and Gwen Armstrong are the new owners of Kountry Kookin' Restaurant in the Shawville Shopping Plaza on Highway 148. Taking over the business on March 31st, they have been "really quite pleased" with the public response. Their inexpensive breakfasts and popular lunches make this a favoured spot among "highway people", as well as working people in Shawville. With a few subtle changes in decor, the business has maintained the momentum from the previous owners, being open on weekdays and Saturdays from 7 a.m. till 6 p.m., Fridays from 7 till 7, and Sundays from 9 till 6. After May 24th, hours will change to 7 till 7 every day except Fridays, when they will stay open till 9 p.m.

for a limited time in his father's residence, Shawville, for the practice of his profession - dentistry, where he will be found for all hours.

There was quite a little wave of excitement at Quyon last Thursday occasioned by the presence of a few Aylmerites buying up and paying for saw logs taken out by farmers from that vicinity.

A small space in the right place...
Makes a BIG SALE
THE EQUITY
Tel.: 647-2204

WALLY BARBER FARM EQUIPMENT

NEW PHONE NUMBER 647-5718

High pressure washer 1000 P.S.I.\$845.00 Hobby model 900 P.S.I.\$650.00	SHAWVILLE HWY. 148 N FIFTH LINE WALLY BARBER FOURTH LINE BRISTOL
--	---

Used 8' x 16' Cattle Trailer, steel roof, divider gate, sliding door, twin axle.

TRACTORS M.F. 165 Tractor with industrial loader M.F. 1085 Tractor with cab HAY EQUIPMENT N.H. 479 Haybine Heston Haybine 2 new steel thrower racks 2 new 6 1/2 ton wagons N.H. 268 Baler & Thrower N.H. 56 Rake 2 used Hay Elevators MISCELLANEOUS Round and square Bale Forks Used Stooker Int. Spreader, ground driven	CROPPING EQUIPMENT Krause 10' disc on wheels J.D. 14' disc on wheels Trail disc J.D. 4 x 12 Plow M.F. No. 88 - 4 x 16 Plow 15' Flat Harrows 15' Chain Harrows SILAGE EQUIPMENT N.H. 717 Forage Harvester, hay and 2 row corn heads N.I. Silage Blower Grove Forage Box and Wagon New 2 row Snapper head for N.H. 890 or 892
--	---

BRISTOL EMERGENCY NUMBERS

FIRE(613) 225-6035
QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280
POLICE819-648-2141

You have plans. We have plans to help.

When you're looking for individual life insurance, group life and health insurance, annuities, registered retirement savings plans or estate planning, look at what we have to offer.

Even if all you want is advice, get in touch.

J.W. (Jack) Graham
P.O. Box 99, Shawville, Que.
Bus. 647-3885
Res. 647-2376

Mutual
Life of Canada

M. Kidd & Sons Ltd.

EXCAVATING & BULLDOZING

- Septic Installations
- Landscaping
- Sand • Gravel • Fill

CHAPEAU, QUEBEC
1-689-2359

HEALTH & SOCIAL SERVICES FOR THE ENGLISH-SPEAKING COMMUNITY IN WEST QUEBEC

Panel discussion with
Mme. Geraldine Hutton, Director General, Regional Health Council
Mr. Armand Boudreau, Director, Adult Programming, Social Service Centre
Dr. Hendrik Butter, Psychologist, Pierre-Janet Hospital
Dr. Rodolphe Paré, Director, Professional Services
Outaouais Regional Hospital
Moderator: ANN CHUDLEIGH - community volunteer

Question and answer period to follow
APRIL 26, 1988

OUTAOUAIS ALLIANCE

Annual General Meeting 7:30 p.m.
Panel discussion 8:30 p.m.
At 205 Laurier St., Hull (Heritage Campus)
For further information, please call 777-0177

Recent Donations to Pontiac Community Hospital

In memory of Mr Albert Madoar - Muriel, Fleurette & Ronald Madoar.	Mrs Dollard Desabrais, Mr & Mrs Gerald Griffin, Mr & Mrs Asa Ostrom.	Smart, Harry Armstrong, Mr & Mrs Lorne Sharpe, Bruce & Cheryl Sharpe, Barb Trudeau, Mr & Mrs Herb Howard, Doris Barber.
In memory of Mrs Josephine Drummond - Women's Auxiliary P.C.H.	In memory of Mrs Florence Dagg - Muriel Madoar, Mr & Mrs Michael Marask, Rose Marwell, Lawrence Fraser, Lillian Beattie, Mr & Mrs Clinton Sparling, Ernest Rose, Ruby Bean.	In memory of Mrs Betty McWhirter - Morley Hodgins Inc.
In memory of Mrs. Ida Woolsey - Janet Brady, David & Gerlie Fraser.	In memory of Mrs Patricia Richardson - Margaret Smith, Warren Russell, Rudy Schroeder, Ernest Schrankler, Lois Judd, Murray Richardson, Doris Barber, Revell Robinson, Gordon Bradley, Mr & Mrs Clarence Pasch, Ronald Barclay, Robert Hitz, Sherman Emmerson, Wilbert Kimber, Lawrence Flood, Mr & Mrs Tony Schwartz.	In memory of Ronald Hutchison - Mr & Mrs Nathan Fraser.
In memory of Mr Maurice Honeywell - Mr & Mrs Charles Spence.	In memory of Adolphe Pepin - Mr & Mrs Asa Smith.	In memory of Mr David T. Brown - Leo Burgess, Mr & Mrs Harper Smith, Wendal Alexander, Harvey Smith, Theresa Gauthier, Wilson McCleary, Kenneth Kingsbury, Kenneth Woods.
In memory of Mrs. Minerva Smyth - Women's Auxiliary P.C.H.	In memory of Mr Florimond Beaugard - Marshall Chamberlain, Mr & Mrs Gilbert Miljour.	In memory of Mrs Myrtle Smith - Douglas Booty, Shawville & District Snowmobile Club.
In memory of Mr Prosper Hamelin - Fern Hamelin, Mr &		Other Donations: Bristol Pastoral Charge, M & S Fund.

JOHN PAUL II HIGH SCHOOL

CAMPBELL'S BAY, QUEBEC

OPEN HOUSE
Thursday, April 28, 1988 starting at 7:00 p.m.

EVERYONE IS WELCOME

JOIN OUTAOUAIS ALLIANCE

A community based organization dedicated to serving the English speaking population of West Quebec

MEMBERSHIP APPLICATION RETURN TO: 18 B Caron Street Hull, Quebec J8Y 1Y7

Name _____
Address _____
City _____ Prov. _____
Postal Code _____ Tel.# _____

I am interested in the following committees or activities:

<input type="checkbox"/> Communications	<input type="checkbox"/> Youth	<input type="checkbox"/> Education	<input type="checkbox"/> Board of Directors
<input type="checkbox"/> Historical/Cultural Events (Grassroots)	<input type="checkbox"/> Health/Social Services	<input type="checkbox"/> Economic Development/ Employment	<input type="checkbox"/> Membership/ Fundraising

Single Membership \$5
Family Membership \$10
I pledge: \$5 \$10 \$25 (Other)

(819) 777-0177

**Engaged
Belsher - Pirie**



Patricia and Joseph Belsher are pleased to announce the forthcoming marriage of their sixth daughter, Gayle Inez and Blake Versal, son of Carol Pirie and the late Versal Pirie. Marriage to take place August 27, 1988, at the Shawville United Church.

Photo by Studio Andrée.

**Recent donations to the
Pontiac Reception Centre**

Recent donations to the Pontiac Reception centre were as follows:

In memory of Mrs Bea Cooper - Lillian Weatherall.

In memory of Mrs Marion Dale - Heman Elliott.

In memory of Mr Harold Watson - Brenda Smith.

In memory of Mrs Anna Howard - Anna Queale, Gladys Queale.

In memory of Mrs Eva Davis - Gordon S Fuller.

In memory of Mrs Winnifred Davies - Gordon S Fuller.

In memory of Mrs Irene Bennett - Clement and Joan Foran, Edward Kelly, Grace Brody, Cathy Shortell, Bernadette Wrinn.

In memory of Mr Carl Nelson - Mrs Gerald Lamotte.

In memory of Mr Gordon Armstrong - Mr and Mrs Dale Thomson, Mr Rhéal Dagenais.

In memory of Mr James Stafford - Jack and Elaine Lang, Mr and Mrs Joe Stewart, Joan and William Lang.

In memory of Mr Clarence Miller - Rayburn Gray.

In memory of Mrs Gladys Sly - Mr and Mrs Mike Cardiff, Mr and Mrs Traill S Woodman, Willard Sparling, Russell Judd, Gordon Bradley, Phoebe McCord, Allan Merritt, Gladys Queale, George Carnhan, Hazel Schock, Murray Sullivan, Andrew Smith, James Tracy, Clive Smart, Carmen Young, Alma Hobbs, Audrey Sharpe, Jean Murray, Elaine and Garey Stitt, Evelyn Strutt, Doug Forge, Ray Thompson, Carmen Bretzlaff, Russell Elliott, A.O. Stark, Heather Grant, Mr and Mrs Everett McDowell, Mr and Mrs Gerald Bean, Margaret and Lawrence Lang, Sadie Dean, Dan Scully, Mr and Mrs Ken Wilson,

**Driving
licence
exams**

The mobile testing unit of the Régie de l'Assurance Automobile du Québec will be at the Community Centre in Campbell's Bay on Tuesday, May 10, 1988 from 10:00 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 3:30 p.m. to administer examinations to anyone wishing to obtain a driving licence.

Otter Lake Postmaster

Continued from page 1 terminated and that the last day of her job would be Tuesday, April 5.

Contract
The contract between Susan Desabrais and Canada Post states that Canada Post "may terminate your employment at any time before the termination date if any of the following occurs: a) dismissal for just cause, b) the incumbent of the position you are replacing returns to occupy her position prior to the expected date of return, or c) you be-

come surplus to requirements as a result of a permanent employee becoming available."

According to the union director, Jean Claude Perreault, there has been no claim of just cause. In addition, the previous incumbent, Joan Dubeau has accepted the full time position in Shawville as of March 7, so she is not returning. Finally, a permanent employee has not become available; Mrs Desabrais' replacement is also temporary. Mr Perreault says that the union

will be filing a grievance with Canada Post over the dismissal

The position of Postmaster in Otter Lake may be filled at end of May by a full-time employee, although a similar position in another local post office remains to be filled at least a year after becoming vacant. First consideration will be given to present full-time employees of Canada Post who would like a transfer. Should a qualified Postmaster be found at that time, the acting Postmaster will go back to part-time replacement.

Petition

When news of Susan's firing became known in Otter Lake there was an immediate reaction from her friends and customers. Petitions calling for her reinstatement were circulated and 375 signatures were collected. The post office has 269 lock boxes, a rural route of 40 families and 41 general delivery customers.

An appeal was sent to Barry Moore, MP for Pontiac - Gatineau - Labelle, who forwarded it to Harvie André, the minister responsible for Canada Post, but so far, both have been unable to affect Canada Post's decision. On Tuesday afternoon, Susan Desabrais moved her personal belongings out of the post office, and her replacement moved in Wednesday morning.

News from P.P.H.S.

Poetry and novels featured at PPHS

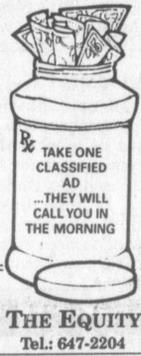
National Book Festival Week which takes place from April 16 to April 23, 1988, originated ten years ago to focus attention on the pleasures and knowledge that can be derived from reading Canadian books and periodicals, and to increase awareness of the quality and diversity of Canadian authors.

This is the sixth consecutive year that activities at the Pontiac Protestant High School Library have been chosen for sponsorship by the Canada Council. Visits by three authors are planned by Mayfred Dods, the librarian, to mark National Book Festival Week. On Tuesday, April 19, Catherine Ahearn, a Canadian poet living in Ottawa, will be the guest. Ms Ahearn was honoured by her home city, a few years ago when she was chosen to be the poet laureate of Ottawa. She will be accompanied by Daniel Bailey, another Canadian poet.

On Wednesday, Brian Doyle, a Canadian author and supervisor of the English Department at Glebe Collegiate, Ottawa, will

spend the day in the library at PPHS with groups of students reading from his four novels, *Up to Low*, *Hey Dad!*, *You Can Pick Me Up at Peggy's Cove*, and *Angel Square*. Mr Doyle's book *Angel Square* was adapted as a play and performed at the National Arts Center this past Christmas. The novel will soon be shown as a motion picture.

Many other activities including a Canadian reading period, Canadian book displays, and classroom projects on Canadian works and books will be presented this week.



IT'S WORTH THE DRIVE...
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE...

GESTION GUITARD INC.

A name built on quality products and service!
Un nom bâti sur la qualité des produits et du service!

**Windows/Doors
Fenêtres/Portes
684-2615**

1-800-567-6823
AYLMER - PONTIAC, Rte. 148

**Make your wedding
beautiful from the start!**



We invite you to visit
our new enlarged
BRIDAL SHOWROOM

**See all the latest
floral designs and
accessories**

- Fresh and Silk Bridal Bouquets
- Hats, Combs and Clips made to order
- Satin and Lace Lounge and Sleepwear in shades of White, Pink and Champagne
- Lingerie Cases • Bridal Purses
- Jewellery Rolls • Bridal Garters
- Ring Bearer Cushions • Sachets
- Lace and Satin Hangers
- Personal Bridal Shower Gifts
- Cake Tops



**House of
Flowers**

HODGINS PLAZA, SHAWVILLE, QUE. Tel.: 647-3878
(after hours, 647-3207)

FUNERAL FLOWERS 7 DAYS A WEEK

Coulonge Club open

Golf season tees off

by Gilles Gervais

Saturday, April 9th marked the opening of the 1988 golf season, as the Coulonge Golf and Country Club (formerly Pontefract Golf) in Mansfield held its first weekend on the links.

Owner Wayne Narlock said approximately 25 golfers showed up on Saturday, and about 35 on Sunday.

Narlock said that a total of seven tournaments are booked for the season. They include the Bryan Murray Tournament, as well as tournaments for the Q P F, MNA Robert Middlemiss, the Knights of Columbus, Fort-Coulonge Caisse Populaire, Hull Simpson-Sears, and Consolidated Bathurst.

Professional golfer and 1986 long-drive champion Mike Dagenais of Aylm-

er, was at the Coulonge Golf Club this past weekend, helping out and giving pointers to golfers. He will be there all summer long, so have fun, golfers!

Moments to Cherish



- Wedding Coverage
- Family Portraits
- Anniversaries
- Reunions
- Graduations

**CHERISH
ALL YOUR
MEMORIES!**

Come to the studio that cares...

**RESERVE YOUR DATE
AS EARLY AS POSSIBLE...**

**EVA ANDAI STUDIO 647-5666
SHAWVILLE**

**Happy
Belated Birthday**

to
**Mr. Edmond
Normandeau**

from
**Michael Lamarche
and his wife and
the grandchildren
also Joanne Rivet
and Albaine Rivet**

**12 DAY BUS TOUR
to Maritime Provinces**

including the Cabot Trail

September 12th to 23rd

Contact: Beulah MacDougall

647-3628

**BENEFIT PARTY
FOR JIMMY LEPACK**

at Auberge Mont Blanc, Portage du Fort
Thursday, April 21st at 7:00 p.m.

ENTERTAINMENT and DINNER

For tickets contact: Terry Murdock, Garnet Orr, Robert Hitz, Howard Lepack, Sid Stevens, Gaston Laroche or Ben Beauchamp

True-Line COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION T.L.C.

Victoria St. SHAWVILLE Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau

- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- MURAI PAINTING

Hours - Monday to Friday 8 a.m. to 5 p.m.
WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

**KLUKE'S
FRUIT MARKET**

CAMPBELL'S BAY 648-5585 SHAWVILLE 647-2536

**WINNERS GRAND OPENING
SPECIALS**

Thursday, Friday, Saturday - April 14, 15, 16

Green
Onions 4 BUNCHES \$1.00

Lettuce 49¢ HEAD

Oranges 138's DOZEN \$1.49

6 x 7
Tomatoes 59¢ LB. \$1.30 KG.

Many difficult decisions ahead *More Soup, Anyone? A Souper Collection by Leigh B Coffin*

Editorial

Last week some rather surprising information and thought provoking recommendations were presented to the commissioners of the Pontiac School Board in Fort Coulonge.

When the Pontiac School Board separated from the Outaouais Regional School Board (the CSRO) about two years ago, it was recognized that it would be difficult to continue to provide the same services for the students as before. How difficult became apparent last year when the financial statements for the first year were submitted. The size of the deficit provoked considerable discussion between the commissioners, the staff, and representatives of the Ministry of Education (MEQ).

Cuts in services and personnel were attempted, provoking considerable critical response from the parents of affected students. To cope with these difficulties, the commissioners engaged a consulting firm, ENAP, to analyse the operation of the Board and management of the schools. The company was also asked to indicate how the Board could continue providing an education for both French and English students without exceeding its budget.

ENAP's report, submitted at a special meeting of the School Board on April 6, stated that one problem is that there is no common vision of the objectives of the Board. As a result and also because of the reactions of parents and teachers in the past to the cuts brought in to balance the budget, ENAP notes that the commissioners are understandably reluctant to make decisions.

Several interesting facts were pointed out in the report. First, and most surprising is the prediction that the number of English-speaking students

in the Board is expected to exceed the number of French-speaking students within a few years. This despite the fact that the number of students served by the Board is expected to remain relatively constant at about 2000.

Second, the recent re-organization of the Pontiac School Board has left its administration over-staffed according to MEQ standards. At the same time, there is need for a person on staff to be responsible for educational services at the English schools.

The report includes recommendations to reorganize the three schools serving 275 French primary students in the east end of Pontiac County, to combine several grades into single classrooms, to offer French immersion in Chapeau, where 85% of the 150 students in the French school are English-speaking, and to close St Alphonsus High School, and bus the 93 students to John Paul II in Campbell's Bay.

Any one of these suggestions is dynamite. As a package, even if they do make financial sense, they are going to require a lot of study and discussion before decisions are reached. Closing schools and busing children away has an enormous negative impact on a community, but the financial realities must eventually be faced.

There is hope, though. The report concludes by noting that once the budget creation process is under the control of the commissioners, and a balanced budget is prepared, then the Board should be in a good position to request additional funding from the MEQ to take account of the special conditions found in Pontiac where students are scattered over more than a thousand square miles.

Ross Dickson

Interesting Old-Time Happenings

from THE EQUITY of April 14, 1938

The Kidney Mystery

At the east end of Shawville, on the small farm between the Dahms place and Thomas McDowell's, an old couple, William and Faith Kidney lived, hence the name Kidney's creek, Kidney's trestle, etc.

The old man was badly crippled, and could only walk with the aid of two sticks. He was one of the old-time cobblers, his wife helped largely in the support of the family, by raising their own supply of vegetables, and the neighbours helped by assisting in their small farming operations.

Their oldest son, Robert, who is the subject of this story, worked in the lumber camps and in the spring helped with the drives. He kept this up for a few years and became a familiar figure in Havelock (Bryson).

The Slides had been built, thus enabling lumbermen to run cribs of square timber intact over the rapids and on to Portage du Fort. This continuing for four or five months made Havelock a busy place.

There were at least three hotels, two of them good

large buildings, Ralph Grout's stone building (afterwards McVeigh's) and Dennis Shea's place. Our friend Bob was a familiar figure in both these places.

Bob had located a farm, all bush, in Clarendon, not far from where Lawn station now is, and worked at clearing the land, but poor Bob spent a lot of time at the Havelock bars, which at this early date had not the best reputation, the continual presence of so many lumberjacks and drivers made the town a pretty wild place, and in the years several disappearances of unfortunate river men were occasionally noted.

In about 1870, Kidney, along with a few Clarendon men, was at both taverns, and as the night advanced they got in a quarrelsome mood. Put out of both hotels, they evidently finally left for home.

This was the last time Bob Kidney was ever seen. People supposed that in his drunken state he fell into the river, and his body carried over the rapids (Calumet Falls).

An old trapper and hunter, one of the real old-timers, Thos. McCord,

told me this weird story. He was acquainted with all the woods and lakes of north Clarendon. "There is this piece of the bush between the ninth and tenth concessions, half-way from Horner's Lake to Carty's hill, which is the loneliest place I was ever in, passing through it you never hear anything, not even a bird chirping. In that half-mile I never saw an animal, much less did I ever catch anything. It is the most God-forsaken hole in the world!" Old Sam Horner also noticed this peculiar place, and talked about it.

In 1884, the railroad surveyors were marking out their right-of-way, and the contractor and his men were engaged in cutting the bush, when one of the men came upon the skeleton of a man, nothing but the skull and bones. The clothes with the exception of the long-top boots had completely disappeared, so there was no possible way of identifying the remains.

An inquest was held, but nothing was made clear. The consensus of opinion pointed toward it being poor Bob Kidney's remains. The unfortunate man had almost got within sight of his clearing and home, and either

from exhaustion or hurt had lain down and died. This Kidney death remains one of the unsolved mysteries of old Pontiac.

by W. A. H.



Back from the South

Anyone who has passed Norval Wilson's home on King Street in Shawville this Spring knows how much the Evening Grosbeaks have enjoyed stopping by his bird feeder for a meal.

More Soup, Anyone?, a collection of almost 250 soup recipes, is a ninety-three-page book with side-binding and a paper cover.

It contains recipes from women's church groups and other organizations, from very old collections that appeared a century or more ago, and from other sources that are listed in the *Introduction and Acknowledgments*.

The lengthy discussion on *Soups* includes numerous ways of serving them, all the way from ladling soup from an elegant soup tureen to using grandmother's old fashioned, deep bellied, wide-brimmed soup plates filled to the brim, along with the heel from a loaf of home bread and freshly churned butter.

Says the author, there are all sorts and conditions of soups - some thick, some thin; some spicy, some bland; some heavy, some light; some robust, some delicate. Some are served very hot, others icy cold, but none is ever, ever served lukewarm.



Canadian Authors

by Amelia Bretzlöff

Then Mr Coffin goes on to define the different classes of soups. For example, beef bouillon and consommé are so much alike "they might just as well be twins like Esau and Jacob. The burly macho Esau is to no-damn-nonsense beef broth or bouillon, good and strong, and made with beef bones, as Jacob is to a more refined and clarified broth that we call consommé."

In addition to making fish soup from "fish heads and fins and skins" and adding anything your imagination allows you to, there are other varieties of fish soup - chowder, bisque and bouillabaisse". To continue his discussion on soup the author examines the terms "purée and potage". He concludes the article with this quote from a "very old cookbook". "Take gently from the spoon. Do not disturb the neigh-

bours."

The recipes are arranged under ten different headings - Chilled and Jellied, Cream, Dried Pea, Bean and Lentil, Fish and Seafood, Meat, Poultry, Vegetable, Fruit, Cheese, and Soup Accessories.

Amongst the many recipes are Partridge Soup, Sauerkraut Soup, Spiked Soup and Spring Soup. Here are two recipes:

Fish Chowder (Page 37)
1 1/2 lb cod or haddock
1 c. raw potato, diced
1 small onion, chopped
2 1/2 c. milk
1 tbsp flour
2 tbsp butter
Salt and pepper
Cook the fish cut in pieces, the potato, onion and seasonings with water to cover for about 20 minutes. Make a roux (a mixture of flour and melted butter for thickening soup or gravy) and cook five minutes or so, and then add the milk, stirring frequently for

about 12 minutes. Combine this sauce and the fish mixture. If too thick add more milk or cream. Correct seasoning.

Watercress Soup (page 11)
Blend a can of peas, including the liquid, a bunch of watercress, and a couple of shallots until well puréed. Add plain yoghurt to the mixture and chill thoroughly. Season to taste and serve garnished with sprigs of watercress.

Scattered throughout the book are memorable quotations: "Man is the only animal that blushes. Or needs to." M. Twain "Whether it be friend or foe talk not of other men's lives." Ecclesiastes XIX.

A few years ago Leigh B Coffin taught school in Shawville. If any person wishes to buy his invaluable \$6.00 recipe book, his address is Portledge House, One Green Avenue, Ormstown, Quebec, J0S 1K0.

(Mr Leigh B Coffin has donated a copy of *More Soup, Anyone? A Souper Collection* to the Shawville-Clarendon Municipal Library.)

Hiram Tyler's love story continues

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Belle drove right to the shoemaker's factory and immediately Paddy was making a fuss over her. Mr McColgan saw this and he sent Paddy on a message so that Mark could have a chat with Belle after a long winter apart.

When Belle arrived home, Hiram chastised her and together with his wife, told Belle what their future plans were for her. They advised her that the date for her wedding to Gordon MacFarlan was set at Wednesday, June 7, at the Anglican Church in Aylmer.

Hiram also advised her that Thomas would be a witness and that they would take the Emerald at Quio on June 16 and stay overnight at Stone's place to prepare for the wedding at mid-day June 17.

Belle related this story to Katie and asked her to help her out of this dilemma. Katie loved Belle like a young sister and promised to do all she could to get Belle out of a marriage to a man she didn't even know.

Belle's mother was charged by Hiram to prepare all the clothes for the wedding so she solicited Belle's help because of her recent training in Ottawa on sewing.

Belle and Norah, her mother, went to Aylmer and Ottawa on the first boat of the year and who should she meet on board but Mark. He was taking a trip to Ottawa to purchase supplies for the summer trade. Belle and Mark met on deck even though the weather was inclement and it was at this time that Belle told Mark of her father's plan to have her married to Gordon MacFarlan of Aylmer.

Mark sent Belle back to her mother. He was broken-hearted. He landed in Aylmer and continued by stage coach to Ottawa while Belle and her mother stayed in Aylmer. Mark did his business the

same evening and early next morning he took the stage coach back to Aylmer in time to meet the Emerald at 8 a.m. on its way back up the river. After making about six stops along the way they arrived at Quio around 1 p.m.

Time passed quickly and Belle dared not sneak out by herself but she was allowed to go with Katie.

Katie was pretending to go along with Mr and Mrs Tyler's plan to have Belle married to the rich Gordon MacFarlan from Aylmer.

The roads were bad but they needed buttons and thread to finish up the wedding dress so Katie said she would take the horses and wagon to Quio to get them and some other supplies that they were missing.

This was Tuesday before the wedding and Belle thought she'd go along and maybe get a chance to see Mark. Mark wouldn't talk to her and she was so annoyed that she told him in front of

everyone in the shop that she never wanted to see him again.

They had just left Quio on the way back to the ranch when they met a covered wagon led by a team of horses and leading two horses tied to the back of the wagon. They were stopped by the family of gypsies who enquired if they wanted to trade horses.

The gypsy man never stopped talking and wanted them to get their fortunes told by his wife for fifty cents.

Belle had no money left but Katie thought it was a good idea seeing that Belle was going to be married this week. Katie, in the meantime, asked Belle to hold the reins while she spoke to the gypsy man. Katie told how Belle was in love with a young shoemaker and her parents were forcing her into a marriage to an old lumberman in Aylmer.

The gypsy said, "I have a potion here and with this she can be put to sleep with no ill effects. Now that's going to cost you \$1.00."

Katie paid the gypsy and paid fifty cents for Belle to get her fortune told.

(To be continued next week)

Grist and miscellaneous

Frank Andai, head of the history department at Pontiac Protestant High School, presented a lecture, entitled "19th Century Slav Immigration to North America, particularly Canada", to McGill University history students in Montreal on Wednesday, April 6.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

Ross Dickson Editor
Brent Horner Display Advertising Manager
Richard Wills News Editor
Denise Belec Journalist
Claire Lunam Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE

5:00 p.m. Monday

PUBLISHER

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.

P.O. Box 430, 133 Centre Street

Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION

Pontiac County, \$16.00

Elsewhere in Canada, \$21.00

Outside Canada, \$35.00

Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT

Contents copyright 1988 by Pontiac Printshop Ltd.

Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER

Canadian Community Newspaper Association

Association of Québec Regional English Media

Ontario Community Newspaper Association

Réseau Sélect Newspaper Network

Audit Bureau of Circulations



Air Canada's "Heart of Gold" Award in partnership with your community newspaper

HELP US • HELP YOU SAY

"THANK YOU"

to someone who goes out of his or her way to make your community a better place to live.

To find out more about how you can say "Thanks", call your local weekly newspaper.



10-year-old Julie Fréchette and her younger brother Christian show the right way to ride a bicycle, in a single file to the far right of the road.

Cyclists and motorists sharing the road

Spring has been with us for almost a month. And now that the snow has melted, bicycles have been spotted everywhere. For the next six months or so, motorists will have to share the road with cyclists.

Each year, accidents involving motor vehicles and bicycles occur either because of driver error or a failure by the cyclist to observe road regulations. A cyclist is subjected to the same traffic rules as a motorist.

He must obey traffic lights and stop at stop and yield signs. He must also stop near a school bus, stopping to let children in and out, at least five me-

tres from a railroad crossing and at the exit of a private roadway or alley.

For the rider's safety the following practices are forbidden: riding without holding the handles; racing on a public road with other bicycles or motor vehicles; riding against traffic either on a two-way or one-way road, zigzagging between motor vehicles parked or in motion; riding so as to endanger the life and property of others; carrying things that would prevent you from holding the handlebars with two hands; riding and holding a motor vehicle in motion; riding with another person on the bicycle and riding your bicycle on the sidewalks.

A safe cyclist should always ride on the far right side of the road; ride in a single file and avoid tailgating motor vehicles; obey all traffic signs on a road; ride with a good headlight and taillight, as well as reflectors; before making a turn, slow down and indicate your intention with your hand.

Motorists can prevent collision with cyclists by being extremely careful at this time of year. An extra precaution, before turning right, check your blind spot to be sure there are no cyclists.

85th birthday party

A surprise party was held in Sudbury, Ontario, on Sunday, March 6 to honour Annie (Polly) Wall on her 85th birthday. Annie Somerville was born and raised in the Bryson area and still has many relatives and friends living in this area.

An afternoon gathering held at the home of her sister, Mrs Adeline Hearty, saw many of Mrs Wall's friends calling in with gifts and good wishes.

Many of those attending are members of the Ottawa Valley Club in Sudbury and friends from various church groups that Mrs Wall had been active with for many years.

Arch Deacon S.M. Craymer, former Rector at the Church of the Epiphany in Sudbury, visited with Mrs Wall and recalled many happy memories of his time as a student minister in Bryson some 60 years ago.

Everyone enjoyed a lovely lunch and especially the birthday cake that was made and decorated by Mrs Lottie (Brown) Uruski.

A family gathering was held that evening attended by Mrs Wall's daughter and son-in-law, Cal and Pam Smith, her grandchildren, great-grandchildren, several nieces and nephews.

Everyone agreed that it had been a very happy occasion.

Mrs Helen Smith, Anna May Smith, Barbara Plexman, and Mrs Faye McTiernan were helpful to Ad Hearty in preparing for the party.

Planting the perfect garden

About 30 families in the Bristol area should have perfect lawns and prize winning vegetables this year. They all attended the garden seminar with horticulturist Peter Pranke at the Bristol Town Hall, last Thursday, April 7.

Mr Pranke, familiar to many people for his shows on CJET and CBC radio, talked about planting and caring for the perfect lawn, how to grow beautiful roses, and planting the perfect vegetable garden.

One important factor in growing anything is the soil. Pranke suggested that sulphur or peatmoss be used to balance an alkaline soil and that lime be used to balance an acidic soil.

Now that the snow has melted, it is the time to rake the lawn and aerate it. Summer maintenance of the lawn like watering should be done in the evening. "The best time to water the lawn is in the evening. Give it a good soaking," suggested Mr Pranke. He also said that when mowing the lawn to make sure that the mower cuts the blade of grass straight. Otherwise, if it leaves ridges it can open the grass to disease.

Mr Pranke followed his discussion of lawns with an introduction the queen of the garden, the rose.

He said not to plant rose bushes too close to the house. "In winter, the heat from the house and a big

frost will kill the roses," he said. Mr Pranke concluded the seminar with his ver-

sion of the perfect garden. A few tips given by Mr Pranke, included not to plant tomatoes and cab-

bage next to each other. Potatoes and celery are more compatible with cabbage.

Another tomato tip, plant marigolds about a foot from the tomato plants.

Questions from the audience ranged from how to grow trees to how to kill them. Other questions concerned bugs in fruit trees and vegetables and insecticide.

Mr Pranke has just finished writing a book on lawns and gardens. It should be out in four or five weeks.

Mr Pranke can be heard every second Saturday on CJET country radio.



Horticulturist Peter Pranke talked on lawns and gardens at the Bristol Town Hall, last Thursday, April 7.

Ottawa River LEVELS

Toll-free information

24 Hours a day
Ottawa-Hull region
English: 994-7079 French: 994-7078
Calls outside Ottawa-Hull region
English: 0+Zenith 44980
French: 0+Zenith 53810



Ottawa River
Regulating
Committee

If the shoe doesn't fit —
SELL IT!
DO IT WITH CLASSIFIEDS.
THE EQUITY
Tel.: 647-2204

WOOL WORKS Spring Time is Sweater Time at
PONTIAC WOOL WORKS
25% OFF
HANDKNIT SWEATERS
Prices start at \$35.00 - Lovely Colours - Fresh Looks
Lang St., Shawville - Mon. to Fri. 9 - 5
647-3749

Announcing the **GRAND OPENING** of
PONTIAC AUTO BODY
46 Victoria Avenue, Shawville, Quebec
647-2075
(Former ML Hobbs garage, across from Alexander's Welding Shop)
We're opening our doors on April 4, 1988
Our Grand Opening Special
10% OFF
all work done in April
See us NOW for your: **FREE Estimates**
• Collision repairs
• Auto glass installation
• Body and rust repairs
• Restoration
• Custom body and paint work
No job is too big or too small!
Locally owned and operated by:
Paul Emmerson
Bus.: 647-2075 Res.: 647-5703
"Your car will leave my shop clean everytime, I guarantee it."
"SHOP AROUND, TRY US LAST"

Pontiac car rally for Cystic Fibrosis

How well do you know the back roads of Pontiac? A fun car rally where you can demonstrate your driving and map reading skills will be held in Pontiac on April 26. The rally sponsored by the Quebec Police Force and the supper afterwards are to raise money for research and treatment of Cystic Fibrosis.

The start of the rally is at the Bouleau Blanc on Calumet Island on Saturday morning, between 8:30 and 11:00 am. The supper is at 6:30 pm, also at the Bouleau Blanc.

The rally is limited to 100 cars, each with a driver and navigator, and registration must be by Tuesday, April 19th to enable a schedule to be drawn up. There are a variety of prizes which will be awarded during the dinner.

More information about the rally is available from the receptionist at the Campbell's Bay office of the Quebec Police Force, telephone 648-2141.

SMITH & ASSOCIATES

INCOME TAX PREPARATION and PLANNING

Providing professional service and trained staff for over a decade

COWLEY BUILDING
MAIN ST., SHAWVILLE

647-2403

EYES AND VISION EXAMINATION

ON APRIL THE 16th, 1988

DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST

Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville

SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

Love is in the air and **BAY FLORIST**

now has in stock its new Spring arrivals for this wedding season.

NOW AVAILABLE: Designer Bridal Head Pieces and Veils, Gloves, Garters, Cake Top Ornaments, Cake Rental, Quill Pens and a complete Wedding Party Bouquet Service.

Call 648-2148

for appointment or just drop in and browse.
Owned and operated by Patricia S. O'Callaghan



FOR A LIMITED TIME, \$100 WILL GUARANTEE YOUR 1988 YARD-MAN AT 1987 PRICES. BALANCE DUE ON DELIVERY DAY.

CECIL C. ELLIOTT
Farm Equipment Ltd.
R.R. 1, Pembroke, Ont.
(613) 735-5372



SHAWVILLE CHRYSLER INC.
Hwy. 148 E. Tel.: 647-2073

COMPLETE SERVICE facilities are now open featuring the most modern equipment available to service ALL you car care needs.

Our licensed automobile technicians Ron and Brent, have many years experience on ALL MAJOR MAKES.

They have been specially trained in the fields of:

- ELECTRONIC FUEL INJECTION
- 4 WHEEL ALIGNMENT
- ENGINE TUNE-UPS

So if your automobile, domestic or foreign, has not been running right, give our service department a call and book an appointment today!

Complete Spring Physical
Reg. \$29.95 NOW ONLY **\$19.95**
Show your car you care
Offer expires April 30 / 88

For appointment call service 647-2073

8 - 5 Mon. - Fri.
8 - 12 Sat.

SPORTS

Hockey League banquet held in Campbell's Bay

by Gilles Gervais



At the Campbell's Bay-Litchfield Hockey League banquet on April 9th, the Marché Septem team was named regular season champions. Receiving the trophy are, left to right, Craig Bowie, Sponsor Denis Larivière, Chris Bowie, Guy Larivière, Sylvain Baulne, Roger Arbour, Christian Plourde, Marcel Gagnon, and Daniel Ferron. Team members missing from photo are Alain Perron, Daniel Savage, Marc Saumure, and Gérard Kelly.

The eighth annual Campbell's Bay - Litchfield Hockey League Banquet was held Saturday night, April 9th, at the Li-

ons Hall in Campbell's Bay. Pat Kavanagh was the MC for the evening. A total of nine individual trophies were presented,

as well as the regular season trophy and the playoff trophy. League President John Lawn presented the trophies.

ward. Sylvain Giroux was selected Best Defenceman; Jim Brown the Most Improved Player; and Dwight Davis M V P in the Playoffs.

President Lawn said that costs for the 1987-88 season amounted to \$8,300. That includes ice time, referees, time keepers, etc.

Regular season champions were the Marché Septem team, with Baie Pontiac taking the playoff championship.

After the presentations, a crowd of about 100 persons enjoyed themselves dancing to the music of "Night Heat".

Special Meeting Bristol Council

A special meeting of the Bristol Council was held in conjunction with Article 156 of the Municipal Code, in the Townhall on March 9, 1988 at 8 pm, with Mayor Graham and Crs Duff, Orr, and Dagg present.

The Mayor opened the meeting.

Crs McCredie and Pitt take their respective seats.

Motion Crs Duff and Orr that the agenda for the March 9 meeting be accepted as presented.

Mr K E Koshy of Connelly & Koshy, Chartered Accountants was present and presented the financial statement for 1987. The report was discussed at length.

Motion Crs Pitt and Dagg that Council accept the financial report for

1987 as presented.

Motion Crs Orr and McCredie that we employ the services of Connelly and Koshy Accountants for the year 1988.

Motion Crs Pitt and McCredie that we accept the Hydro-Quebec plans submitted under # P.B.P. 50210-5713-82244-10-80.

Motion Crs Orr and Pitt that we send a letter to the Ministère de l'Environnement giving them a report on our two in-trench disposal sites on Lots 13, Range 5 and 16B, Range 7.

Cr McCredie reported on tourism signs and noted that individuals requesting signs for their particular business along highway must pay \$400.00 per sign for a 3 year period.

Motion Crs Dagg and McCredie to close.



Baie Pontiac took the honours as playoff champion team at the Campbell's Bay-Litchfield Hockey banquet. Team members are, standing left to right, Dwight Davis, Phillippe Pilon, Garry Pearson, Mike Healey, Randy St-Jean, Dave Sparling, Shawn Sloan, Jim Presley, and Brian McCoshen. Kneeling in front are Dave McTiernan, Sponsor Joe McGahern, and Captain Frank Frost.

Quyon Citizen's Committee

The Quyon Citizen's Committee held their regular meeting on Tuesday, March 15th at Gavan's Hotel at 8 pm. Present were Nick Matechuk, Cal Cummings, Cecile Dumont, Juliette Trudeau, Gail Boucher, Duck Trudeau and Shirley Scott.

The minutes and financial reports were presented and accepted. There being no correspondence, the committee chairmen gave their reports.

The special events committee are planning a community day at the beginning of August. They hope to have a parade and lots of other special activities.

The projects committee reported that the Challenge '88 forms have been sent in.

The bingo committee was pleased with the turn out for the monthly bingo. The bingo is held the first Tuesday of the month at Gavan's.

The membership committee is preparing for the membership drive in April. The committee ex-

pressed thanks to those who helped to keep the rink operating this year.

One of the priorities for next season will be to upgrade the rink facilities. In addition to the improvements suggested last month, it was felt that wire netting should be put up around the boards. The committee was pleased to welcome Lynne MacKechnie to the committee as the new secretary-treasurer. Enabling motions were made to allow the executive to fulfil their duties.

New business brought forth was the suggestion of general meetings from time to time for the people of Quyon to present their ideas.

It was moved by Duck and seconded by Cal that the Quyon Buttons be donated to the Lionettes for the promotional grab bags they will be giving out.

An annual banquet to recognize a citizen who has made a contribution to the community is to be planned.

The next meeting will be April 19 at 8 pm at Gavan's.

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE

- Home Heating Oil
- Farm Fuels
- Lubricants
- Automatic Delivery
- Equipment Sales
- Equal Payment Plans
- Service Plans
- Efficiency Test

QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

PONTIAC JUNIOR 'B'

Second Annual
Awards Banquet and Dance

Saturday, April 23, 1988
SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE
Refreshments 6:00 to 7:00 p.m. - Dinner 7:00 p.m.
\$12.00 per person
Tickets available at Murray's Sports and Mutual General Insurance
EVERYONE WELCOME

ANNOUNCING!

TROY-BILT® Tillers are Now Sold Locally!

In stock & ready to go!

- Troy-Bilt® Tillers are now available!
- FREE Demonstrations!
- Immediate Delivery to your garden!
- Complete Sales & Service!

FOY'S MARINE LTD.
42 Raglan Street, Renfrew
432-4182

- GENERAL MEETING -
QUYON & DISTRICT FASTBALL
Men's League & Ladies' League
Sunday, April 24 / 88
2:00 p.m. at
GAVAN'S HOTEL
Anyone interested in playing should plan to attend.
For more information call Chris Young, 458-2827

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
- PRESENTS -

MAGNUM 1000
EIGHT BALL POOL TOURNAMENT
Grand Prize \$1000⁰⁰ plus Trophy

DATES OF MINI-TOURNAMENT
(to qualify for finals)
• Sat., April 16 • Sat., April 23

GRAND 1000 TOURNAMENT
April 30th, 1988
Details at GAVAN'S HOTEL, 458-2354

AUBERGE MONT BLANC

Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Québec
OPEN every Friday, Saturday & Sunday - 5 p.m. to 3 a.m.

PRIME RIB ROAST OR RIB or T-BONE STEAK served with potatoes & vegetables \$9.95	VEAL CORDON BLEU OR VEAL MONT BLANC OR CHICKEN PRINCESS served with Fettuccine \$8.50
--	--

Our dining facilities are ideal for:
• Baptisms
• Weddings
• Anniversaries
• Business meetings
and other special occasions

Live entertainment - "COUNTRY MUSIC EXPRESS" - 60's TOP 40
8:30 p.m. to 2:30 a.m. - NO COVER CHARGE
Reservations: Call Perry Murdock or Joe Pasqua at 647-5959

LAWN ROLLING

Has the winter frost made your lawn like an obstacle course? If so, now is the time to get it rolled while the top soil is still moist.

Contact Syd, Bruce or Elroy
819-648-2500

L'ACCOR'D BAR

HOCKEY

CATCH THE PLAYOFFS... ON LARGE SCREEN T.V.!
REGARDEZ LES FINALES SUR UN ÉCRAN DE TÉLÉVISION GÉANT

WING SPECIAL EVERY GAME NIGHT
Spécial d'ailes de poulet chaque soir de partie

AU BOULEAU BLANC
CALUMET ISLAND, 648-2377

THE OTTAWA SPORTS BOOK

Vignettes from Ottawa's Sport History
Jim McAuley

Just out! \$29.95

available from Pontiac Printshop Shawville 647-2204

An encyclopedia of information for the sports buff.

SPORTS

Shawville Minor Hockey banquet - senior division



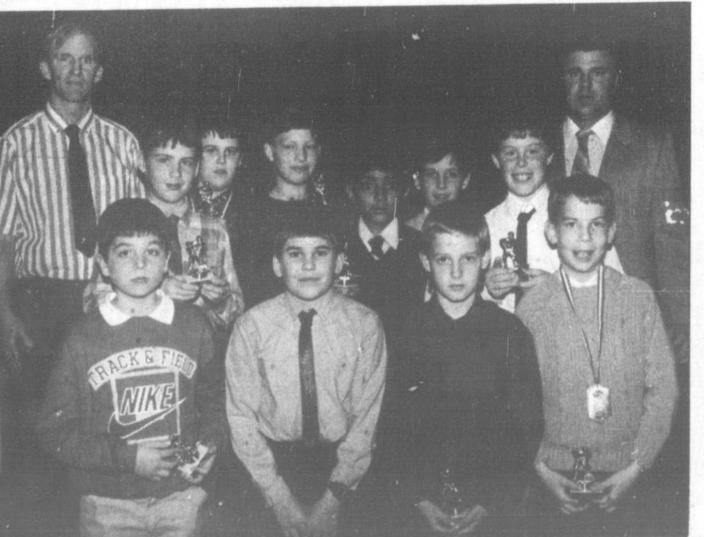
The Shawville Atom All-Stars. Left to right, coaches Bruce Manwell and Ron Dorzek. Back Row, Shane Peck, Chad Routliffe, Paul Lang, Chris Hillier, Ralph McColgan and Jason Manwell. Middle row, Ian Barber, Brett Dagg, Matthew Sally, Cory Dorzek, and Kevin Woermke. Front row, Kirk Davies, Derek Frobel, Jamie Richardson, Matt Carmichael, and Steven Alexander.



Peeewe All-stars team. Standing, left to right, assistant coach Jim Carmichael, Martin Gauthier, Manager Elson Schock, Marc Dufour, Tim Carmichael, Ian Lang, Marc Lavoie, Kevin Findlay, Greg Wrinn, Matthew Schock, Curtis Venne, Michael Hitz, Robbie Fletcher, coach Fergus Wrinn. Kneeling, Ian Peck, Luke Murphy, Darron Barr, J P Lafleur, and John Alexander.



Atoms Champions, the Bank of Montreal team. Left to right, coaches Guy Lariviere and John Nimchuk. Back row, Brian Thomson, Jason Lariviere, Robert Lang, Jim Desabrais, Ian Nimchuk, and Rodney French. Front row, Ralph Lang, Louis Nicole, Shane Gordon, and Peter Kingdon. Missing from the photo is goalie Matthew Sally.



Frasers Atom League team. Left to right, coaches John Petty and Neil McMunn. Back row, Jesse Towle, Robert McMunn, Nikolai Smith, Richard Arulpooranam, Shawn McCord, and Jeff Ireland. Front row, Steve Valin, Richard Tracy, Jeremy Voigt, and Cory Sharpe.

Bristol Council minutes

The regular meeting of the Bristol Council was held in the Townhall on March 7 at 8 pm with Mayor Graham and Crs McCredie, Duff, Orr, Pitt and Dagg present. The Mayor opens the meeting. Motion Crs Pitt and Orr that the minutes of the February 1 meeting be adopted as circulated. Motion Crs McCredie and Duff that the minutes of the special meeting of February 3, be adopted as circulated. Motion Crs Pitt and Dagg that the agenda for the March 7 meeting be adopted as circulated.

Steve Forbes met Council regarding the water running off Burnham Hill, Norway Bay and over his septic system. Motion Crs McCredie and Orr that Council write to Mr Jean-Claude Gervais, Dept of Transport, to try and reroute the water runoff on Burnham Hill, Norway Bay. Evelyn Duff, representing the "Olympic Committee", presents Council with \$600.83 as profit from the Olympic Day activities and suggests that Council should purchase dishes for the Townhall with the money received. The Mayor presents Mrs

Duff with a "Certificate of Merit" and also presents one to be forwarded to Mrs Joan Rusenstrom. Hope Ledoux met Council regarding the dangerous intersection at the Pontiac Road and Pontiac Station Road, stating that there should be a 3-way-stop sign erected and also requested that the snow banks be widened back at the intersection. John Tracy and George Pirie, representing the U.P.A., requests the Mayor's support at M.R.C. re the U.P.A. position on weed control. Motion Crs Orr and Pitt that the Municipality of

Bristol agrees that the weed control program be implemented in the fullest along Highway 148 and the C.P.R. and C.N.R. properties. Robert Fowler met Council seeking information on demolition of a building and erection of a new one. Norm Pilon updates Council on the "Job Development Program". A census taking for the Municipality is part of the project. Motion Crs Orr and Duff that we do not purchase the aerial photos at the present time. Motion defeated. Motion Crs Dagg and Pitt that we purchase the aerial photos to assist in the administration of the territories of Bristol at a

cost of \$518.30. Crs Orr and Duff register their dissidence. Carried on division. Jim Thompson, Recreation Director for the "Job Development Program" is present and presents some ideas for recreation contemplated in the near future, example "Spring Fair and Gardening Evening." Motion Crs McCredie and Pitt that Council support the "Lawn and Gardening Seminar" to be held on April 7, cost not to exceed \$100. Motion Crs Orr and Pitt that Doreen Chabot is hereby authorized to represent the Municipality in conducting a 1988 Census Continued on page 8

For all your Farm, Industrial and Automotive Needs

Astro Tires
tractor,
truck,
car

WEATHERHEAD
Hydraulic Hoses
... for every need

TRACTOR, CAR and TRUCK Batteries
... tough and dependable

AUTO PARTS
We have the largest selection of auto parts, accessories and equipment for all American and foreign cars, trucks and vans!

Gates Farm and Industrial Belts
... all sizes
FRAM FILTERS

CHECK OUR GREAT BUYS
BBQ COOKOUT TIME!

MURRAY'S AUTOMOTIVE

Victoria Ave., Shawville, 647-2236

SPORTS

Shawville Minor Hockey banquet - junior



Mosquito All-star awards. Left to right, Stephane Newberry, Kenny Alexander, Michael Kearnan, Matthew Palmer, Ryan Barber and Minor Hockey president Don Stevens.



Mosquito award winners. Back row, left to right, Lars Horner, Derek Campbell, Matthew MacDougall, Troy Coté, and Brad Marples. Front row, Steven Beck, Jason Pieschke, Alyssa Richardson, Kenny Drummond, and Minor Hockey president Don Stevens.

Bristol Council minutes

Continued from page 7 in the Municipality of Bristol.

There was a discussion on the PADEL grant. Motion Crs Duff and Dagg that the Municipality of Bristol supports the request for a grant from PADEL in the amount of \$4000.

Motion Crs McCredie and Dagg that the Municipality of Bristol submit the application for a Challenge 88 program in the manner presented.

Motion Crs Dagg and Orr that Council send a thank you letter, on behalf of the Municipality, to Mr Jean Marc Lalonde, Mayor of Rockland, Ontario, commending him on his initiative to obtain part of the original Olympic Flame, thus enabling us to Share the Flame with him and with the Community of Bristol and district.

Motion Crs Dagg and Pitt that the Municipality of Bristol supports the request of Donald McCredie to the Agricultural Commission re File # AR-80006-D for three special events: Pontiac Gas and Steam Show, River View North Country Jamboree, Snowmobile Grass Drags, all at River View North. Mr McCredie did not participate in the vote.

Cr Dagg gave notice of motion that he would at the next regular meeting of Council introduce a By-Law to amend By-Law # 182 concerning the Fire Department.

Motion Crs Dagg and Orr that Council give Télébec Ltée permission to execute certain works which consist in replacing 10m of buried cable on the Bristol-Clarendon Townline re Project # 934017 A.T.-64.

A letter was received from the Municipality of Beaconsfield, requesting support of Council regarding bilingual signs. Motion Crs Orr and Duff that Council support the resolution of the Ville de Beaconsfield on bilingual signs.

Motion Crs Orr and McCredie that we send a letter of thanks to the Lord Mayor's office of Bristol, England, expressing our

gratitude for sending us their "Coat of Arms" and providing us with the history and background, which will proudly hang in our Municipal Hall.

Motion Crs McCredie and Pitt that Council purchase a membership in the A.T.P. (Pontiac Tourist Assoc.) for the current year at a cost of \$100.

Motion Crs Duff and McCredie that Council reappoint the following municipal officers for the current year.

Health - Dr Alida Jong and Dr Keith MacLellan. Municipal, Building and Rural Inspector - Dennis Findlay.

Poundkeepers - Ronald Russell, Michael Murdoch, Brian Drummond.

Motion Crs Pitt and Dagg that due to the fact that Celine Maisonneuve declined to accept the position of Recreation Director on the "Job Development" program, that Council hereby ratifies the hiring of James Thompson in her place.

Committee reports were given.

Motion Crs Dagg and Orr that we tender for 10

will commence 1/2 hr before scheduled event and terminate 1/2 hr after anticipated closing.

Motion Crs McCredie and Duff that accounts totalling \$55,279.00 be paid.

A report was given by the secretary of a meeting which he attended at Calumet Island with Pierre Ricard of Municipal Affairs.

Motion Crs Pitt and Orr that we approve of Ben Thompson's request to have his garbage tax deleted on Lot # 4-32, 33, Range 1.

Motion Crs McCredie and Duff the meeting of March 7th close.

OPEN HOUSE and PRIVATE TREATY SALE

Douglas Bull Test Station
Hwy. 60, 1 1/2 miles east of Douglas
Saturday, April 30th

10:00 a.m. to 3:00 p.m. (Viewing anytime)
BREEDS AVAILABLE: Charolais, Limousin, Simmental, Hereford, Angus, Maine Anjou, Shorthorn, Blonde Aquitaine.

For information, call Robert Dick
613-649-2252



Customer Appreciation Day

at our RENFREW LOCATION
ALL FARMERS WELCOME

MONDAY, APRIL 18th

1988

NEW 1988 MODELS OF MACHINE WILL BE ON DISPLAY INCLUDING THE FAMOUS MAGNUM

* * * *

EXTRA PARTS DISCOUNTS ON ALL YOUR SPRING NEEDS - SPECIAL MACHINE DISCOUNTS FOR THE DAY

* * * *

VALUABLE DOOR PRIZES TO BE DRAWN FOR DURING THE DAY
LUNCH WILL BE SERVED BEGINNING AT 11:00 A.M.

JOHN A. BURNETT LTD.
SALES AND SERVICE

479 O'BRIEN ROAD
RENFREW, ONT.

432-4133 or 432-5612

Second round Pontiac Pool Tournament

by Gilles Gervais
The second round of the first annual Pontiac Pool Tournament was held at the Clarendon Hotel in Shawville on Saturday, April 9th. A total of thirty players participated in this round.

René Miljour won the "A" Division against Lee Sullivan. In the "B" Division, Mike Chevrier was

the winner over Dwight Rebertz.

The next preliminary round will be played on April 16th at the Dew Drop Inn in Otter Lake.

Who is the best pool player in the Pontiac? We'll find out on July 16th when the Tournament finals will be played at Presley's Hotel in Campbell's Bay.

NOTICE

SPRING BULL SALE
at GALETTA LIVESTOCK SALES
Wed., April 20, 1988 at 3:00 p.m.

ALL BREEDS BEING SOLD
THE DEMAND IS GOOD.
FOR INFORMATION CALL
623-4467 or 623-7540

NOTICE

SPECIAL STOCKER SALE
at
COBDEN LIVESTOCK SALES
Sat., April 23/88
at 1:00 p.m.

Cattle may come in Friday afternoon or Saturday morning. We have the buyers we need the cattle.

For information call:
646-2104 or 623-4467 or 623-7540

SPECIAL STOCKER SALE

at
GALETTA LIVESTOCK SALES
Saturday, April 30 / 88
at 1:00 p.m.

Cattle may be brought in the day before if necessary.

WE HAVE THE BUYERS WE NEED THE CATTLE

For information call
623-4467 or 623-7540 or 646-2104

Auction Sale

Collections of coloured glass, dishes, furniture, household furnishings, appliances, tools, many miscellaneous items

Darlene Mulligan, Quyon, Quebec

South of Main Street on Bristol Lane,

Sat., April 16, 1988 at 11 a.m.

Auctioneer: Revel T. Stewart, Cobden, (613) 646-7649

Next sale Sat., April 23 - Mrs. Eric (Gavan) Gibson

Cobden, Ontario

Beef cows, farm machinery

Auction Sale

Of tobacco equipment, 300 ft. of greenhouse, irrigation system, field irrigation system, No. 304 Koehring drag line, 9 tobacco kilns, 4 tractors, good line of tobacco and farm equipment, 2 trucks, some household items, other misc. small items

at the home of

Frank Sofalvi

Campbell's Bay, Quebec

1 mile east at "flashing light" Otter Lake Rd.

4 miles south on 13th line on

Saturday, April 16th, 1988

at 10:30 a.m.

Auctioneer: Jim Dick & Sons

R.R. 2, Renfrew, 432-7123

7TH ANNUAL CONSIGNMENT

AUCTION

Cattle, Horses, Small Tools, Farm Machinery, Cars and Electric Supplies

Hobbs Bros. Sale Pavilion

Dwyer Hill Rd., Ashton, Ont.

Saturday, April 16

10:30 a.m.

TERMS: CASH OR ACCEPTABLE CHEQUE

In case of rain, small items sold undercover

Consignments accepted until 9:00 a.m. Sale Day

LUNCH AVAILABLE

Auctioneers & Sale Managers

HOBBS BROS.

257-2537 - 257-7583

Guest Auctioneers

KEN McNEELY &

JOE PALSSON

FAST Printing Service

FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

- ENVELOPES
- LETTERHEADS
- TIME CARDS
- INVOICE FORMS
- N.C.R. PRINTED FORMS
- DAILY SALES FORMS
- LEDGER STATEMENTS
- PURCHASE ORDER BOOKS
- RECEIPT BOOKS
- CUSTOM MADE RULED FORMS
- PRINTED INVITATIONS
- BUSINESS CARDS
- PROGRAMS
- SNAP-A-PART FORMS
- PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville

Tel.: 647-2204

MacGREGOR

CONCRETE PRODUCTS LIMITED



CONCRETE MOBILE

Concrete Metered at Site

ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

"PAY FOR WHAT YOU USE"

NEW! READY-MIXED CONCRETE for:



Serving

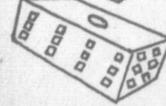
ONTARIO

and

QUEBEC

- Footings - Foundations
- Floors - Curbs
- Driveways - Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"

- BNG APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNG Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Collect Calls Accepted
- Saturday Deliveries
- Septic Tank Pumping



Call: Day or Evenings

(613) 582-3459

Day

(613) 582-3859

SOCIAL NOTES

Quyon Ada Daley 458-2536

Sympathy is expressed to the McBane & Kelcher family. Mary McBane died suddenly in Florida on March 20, age 85 years. She leaves to mourn her husband Kel Kelcher, two children, Doug Kelcher and his wife Peggy and Catherine, married to Doug Gilles, and four grandchildren. Mrs Kelcher was brought back to Orillia, her home town for burial. Her sisters are Angela, Mrs Vesta Sceasons and Anne, Mrs Copp Wade, Kennedy McBane of Quyon, his wife Loretta. One brother, Joe predeceased her about a year ago.

Bert and Viola Kennedy, P J and Lorna Kennedy, as well as Ken and Loretta, all went to Orillia for her funeral. A large crowd attended and lunch was served to the family and friends after the interment.

Leo and Eleanor Foran, Dominic and Louella Curley entertained at the Pontiac Reception Centre in Shawville on March 21. The residents enjoyed their singing and music and invited them back soon.

Nicole and Keith Trudeau have returned after holidaying in Florida.

Get well wishes to Mrs Reta Draper who has undergone surgery in the Outaouais Hospital and also to Erlene Armitage who is in the next room to her in the same hospital. Best of luck to both Reta and Erlene.

Get well wishes to Tommy Gibbons who has been admitted to the Ottawa hospital.

Sympathy is expressed to the Murdock family. Oswald Murdock died at his home, RR5, Shawville, on March 29, 1988, at age 77. He was husband of the late Loretta O'Malley, father

of Gabrielle Walsh of Ottawa, Anne Shea of Shawville, Michael and his wife Laurie of Shawville. He was brother to Patrick of Portage du Fort, Gerald of Shawville, Emmett of Ottawa, Thelma, and Mrs Allen McGregor, of Belleville. He is also survived by six grandchildren. He was predeceased by Ray, Hilliard, Edward and Hughette. The funeral was held from W J Hayes & Sons in Shawville to St Edward's Church, Bristol for Mass. Interment was in St Bridgid's, North Onslow.

Holy Thursday devotions and services were truly commendable at St Mary's on March 31.

We witnessed 12 disciples getting their feet washed. They, as well as altar boys and Fr. Garry, marched through the church with the crucifix in hand or chalice or candle. Then there was the adoration of the Blessed Sacrament. The volunteers were Urban Curley, Pete Côté, Tom Murdock, Lloyd Cain, Tim Radey, Ian Hudson, Athol Mulligan, Emile Côté, Bill Hickey, Ben Coyle, Julius Fortin, and George Murdock.

Sympathy is expressed to the Tracey family. Gladys Tracey died on Sunday, April 3, 1988, at age 67. She was the daughter of the late Mary McCann and Lawrence Tracey. She was sister to Tom of Quyon, Mary McClinton, Margaret Curley, Veronica Tracey, all of Ottawa; Nora Major of Kanata, and Catherine Dobson of Kingston. The funeral was from Kelly's to St Theresa's Church for Mass of Christian burial. Interment was in North Onslow Cemetery on Wednesday, April 6.

Vinton Bertha McGee 648-2669

Home for Easter with Carmel Donnelly were Mr and Mrs Dominic Sloan.

Mrs Mary McBane, Mr and Mrs Richard Hearty of Aylmer spent Easter with Mr and Mrs Brian Corriveau and family.

Mr and Mrs John Kavanagh and girls visited during the Easter holidays with Mr and Mrs Edward Kavanagh and Mr and Mrs Patrick Kavanagh and family.

Home for Easter with Mr and Mrs Leo O'Brien were Mr and Mrs Thomas O'Brien, Michael O'Brien and Danny O'Brien and Sandra Demers.

Pauline and Michel Saumure spent Friday

and Saturday of the Easter Holidays with her parents, Leo and Bertha McGee.

Miss Cathy McCrank spent Easter with her mother, Anita McCrank.

Miss Marjorie Sloan of Ottawa spent Easter at her home in Vinton.

Mrs Mary Gosson of Ottawa, Miss Carmel Kelly spent the Easter weekend with Dillon and Marion Kelly.

Mr and Mrs Owen Sloan Jr spent Easter with his mother Jean, sister Mavis and grandmother Mrs Emily Sloan.

Mrs Joanne Hearty and daughter spent the weekend with her parents, Mr and Mrs Roland Amyotte. Mrs Jane Alexander,

Ladysmith..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Happy birthday wishes to Mrs Martha Bretzlaff, Mrs Clarence Pasch, Mrs Ebert Turcotte Sr, Mrs Wally Bretzlaff, Mr Walter Yach, Mr Dennis Thrun who will all celebrate birthdays this week.

Mr and Mrs Denver Thrun and Crystal spent the weekend and Sunday in Ottawa visiting with relatives and friends there.

and Miss Susie Hearty spent Easter with their mother, Rita and Aunt Lola Hearty.

Spending Easter with Mr and Mrs Arnold Sloan were their family, Ricky and Debbie Frost, Kevin Sloan, Mr and Mrs Spencer Sloan and family, Brenda and Blair Frost, Bonnie Sloan, Marianne and Terry Frost and family, Peggy and Blair Frost

and baby. Well wishes go out to Aileen Grace, a patient at the Pontiac Community Hospital.

Get well wishes go out to Mrs Frances Lacroix of Laplace, Ontario. Frances is a sister of John and Clement Romain.

Visiting with Garnet and Georgette Paquette on the weekend were their family, Julien, Emile, Louis, Mr and Mrs George Groux, Mr and Mrs Brian Paquette.

We are happy to hear that it might be possible that the old Wilson (Clarendon Roller Mill) water-powered flour mill might be saved and restored. We have lost so many of these valuable historical buildings that can never be replaced. They are one of our most important tourist attractions.

Snow has gone and now the grass is dry and a

small grass fire can get out of control and cause extensive damage so be careful with fire on all times. Deepest sympathy goes to the family and friends of Miss Emilie Mathilde Bretzlaff who passed away on Sunday.

C.W.A. EQUIPMENT REG'D

Allison Corrigan, Shawville, Quebec
5th Concession off Hwy. 303, Tel.: 647-3424

Round bale prongs in stock now!
Dealer for: Dynavent - Manure Pumps, Barn Cleaners, Hay elevators, Hay Drying fans, Grain Drying fans, Alley fans, "Husky" manure tankers, barncleaners. Water bows, "Ralph Bridge" Chain Harrow at \$39.00 per foot in 9' - 19' sizes. Martin, Bruins, Horst and Elmira Wagons in 6 ton to 14 ton sizes. Custom built round bale racks available. "Bauman" Stabling equipment, Manure Spreader Aprons, Round Baler Chains, Hay elevators, Trenton wood splitters. Elmira Dump trailers.

USED EQUIPMENT IN STOCK
479 N.H. Haybine, 12 ton Martin Wagon with 20' steel rack, 16 run I.H. Seed drill, Turnco Hydraulic Bale Trailer, 3 hay mowers, 2 - N.H. 273 hay balers, 38' hay elevator, 4 score M.F. plow, Vic dump trailer, Used cattle squeeze with headgate, 6' Bush hog brushcutter like new, 14' Single axle trailer, Tilt bed, 16' Wooden bale thrower rack stored inside, 15 run I.H. Seed drill on steel, 7' Steel blade for tractor, N.H. 258 Side rake with front dolly wheels, N.H. 519 Manure spreader with Hyd. endgate, 14' Tandem trailer for cars or equipment, 15000 Watt PTO generator, Cattle racks for narrow box pickup, 12' Chain harrow, 6 section flatharrows with steel drawbar, 2 score trail plow, 100 gal. fuel tank, stand for 200 gal. fuel tank, Tractor fert. spreader, 1 Ton chain blocks, 18' Flat rack for wagon, Antique road grader on steel wheels, Used 3 pt. hitch fert. spreader for parts, 200 gal. gas tank on trailer, Automatic stooker, 3 pt. hitch land roller.

New sterilizer for CLSC

The community health nurses at the CLSC clinic in Bryson can now work even more effectively, thanks to a donation by the Bryson Lions Club. At the Bingo night on Wednesday, April 6, Michel Pigeon, director of home care service at the CLSC, was presented with a sterilizer worth \$2000. Speaking for the nurses he said "We really appreciate the help of the Bryson Lions Club."

Last year the Bryson Lions contributed \$5000 to the purchase of a new X-Ray machine at the Pontiac Community

Hospital. Equipment purchases for the CLSC and other government-run organizations are sometimes impossible without the help of the local community.

Making the official presentation was Lions president, John Maheral. The Lions have raised money for the instrument by operating a Bingo the first and third Wednesdays of each month. Another fundraising event is the Community Day white-water rafting and steak dinner the Lions sponsor each summer.

The CLSC clinic in Bryson has six nurses and a dental hygienist who will be using the sterilizer. Three of the nurses specialize in providing home care for those unable to leave the house. The other three nurses mostly provide services for young children, from pre-natal classes to immunization clinics.

Their territory extends from Norway Bay to Vinton and from Otter Lake to Calumet Island, and includes 9500 people. The nurses anticipate that the sterilizer, which will be used primarily for sterilizing dressings and tools, will result in a great saving of their time.



Bryson Lions Club president John Maheral presents Michel Pigeon of the CLSC Pontiac with the sterilizer for the Bryson clinic.

Waltham..... Eileen Labelle 689-2314

Mr and Mrs Donat Bertrand and family held a family get-together at their home on Easter Sunday.

Happy to report that Marjory Perry who has been a patient in the Pembroke General Hospital is well enough to be at her sister Mervella's. We wish her a complete recovery.

Reverend Emmett McKenna p.j., Midland, Ont., called on E Labelle on Tuesday last. He is Director of the Shrine of the Holy Martyrs in Midland.

Mr and Mrs Loyola Bertrand of Sudbury were Easter visitors of Mrs Patricia Brunette.

Mr and Mrs Len Dupuis spent the holiday with their daughters in Ottawa.

Friends and relatives held a surprise birthday party at the O.K. Coral on Saturday, April 2, in honor of David Bertrand Jr, Faye LeRoy and Noele Des Rochers. Twenty-four people gathered for a supper and to express best wishes to the three celebrants. An evening of music and dancing followed the meal.

A family gathering took place on Easter Sunday at the home of Mrs Lorna Bertrand.

Mr and Mrs Déjà Gagnon of Aylmer were Easter guests of Anita and Jeannette Gagnon.

Pauline Gagnon spent the past weekend with Mr and Mrs Denis Gagnon at Arnprior.

Mr and Mrs Ray Johnston of Otter Lake called on E Labelle on Friday. I was so pleased to see them.

Sympathy is extended to Mrs Lavina Cushing and

family in the passing away of a dear husband and father, Michael Cushing from Pembroke. He died in Ottawa on Thursday, April 7. He was the brother-in-law of Ray Denault and Mrs Leo (Patricia) Coghlin of Waltham.

Friends and relatives attended the party in honor of Donald Perry of St Joseph's on Saturday, April 9 at the hall at St Joseph's. Donald is leaving the Armed Forces after twenty years or more service.



Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

NOTICE OF ELECTION

to the boards of directors of the Local Community Service Centers (C.L.S.C.) and the Outaouais Social Service Center (C.S.S.O.)

People who have used the services of the CLSC or CSSO during the past two years are invited to stand for election and / or to vote in the election of user representatives on the boards of directors of these public bodies in the health and social service network.

The date of the meeting for the election of user representatives to the boards of directors of the CLSC and CSSO will take place **Wednesday, May 11th, 1988.**

Candidates may be nominated between **April 1st and April 26th, 1988.**

For additional information contact the Outaouais Regional Health and Social Services Council at:

1040 St. Joseph Blvd.
Hull, Quebec
J8Z 1X9
819-770-7747

or the nearest CLSC:

- CLSC Hull 770-6900
- CLSC Grande Rivière 684-2251
- CLSC le Moulin 663-9214
- CLSC des Draveurs 561-2550
- CLSC Pontiac 683-3000
- CLSC Vallée-de-la-Gatineau 422-3548
- CLSC rivière Désert 449-2513
- CLSC Vallée-de-la-Lièvre 986-3359
- CLSC Petite-Nation 983-7341

or the Outaouais Social Service Center: 771-6631

Enjoy a fun-filled evening on April 30th complete with hot and cold smorgasbord. Attend the Fireman's Ball at the Shawville Community Centre.

The War Amputations of Canada presents:

THE NAKISKA KIDS

In a new film called *The Nakiska Kids*, 17 members of *The War Amputees Challenge (CHAMP) Program* challenge the slopes of Nakiska - site for the alpine events at the 1988 Winter Olympics.

Chris, born missing his arms and legs, has always wanted to ski like Karl. At Nakiska, his dream comes true, thanks to your support of the CHAMP Program.

The Nakiska Kids is available on loan, free of charge, by contacting the address below:



Champ Chris Koch with War Amputees Chief Executive Officer Cliff Chaderton and Karl Hiltzinger, double-leg amputee and well-known as the "silver-suited" skier in our T.V. messages.

The War Amputations of Canada, National Headquarters, 2827 Riverside Drive, Ottawa, Ontario K1V 0C4.

The War Amputations of Canada is a registered charitable organization operated by amputees for amputees on a non-profit basis. The War Amputees do not receive government funds. Should you wish further information, please do not hesitate to contact us. Toronto (416) 488-0800; area codes 519, 613, 705, dial toll-free 1-800-268-8821; all other area codes dial toll-free 1-800-268-8917. Charitable Registration Number: 0268831 09 10.

Al Uttronki's SPRING SPECIALS

Panasonic *the Genius*



NOUS PARLONS FRANÇAIS
CANADA'S NO. 1 SELLING MICROWAVE OVEN
FULL SIZE 1.4 CU. FT. 700 WATTS

"THE COMPETITION CAN'T EVEN COME CLOSE!"

OTHER PANASONIC MICROWAVE OVENS at \$249, \$299, \$349, \$399

FREE! Panasonic COMPACT DISC PLAYER

WITH THE PURCHASE OF A Panasonic STEREO SYSTEM



NO SALES TAX



NOT EXACTLY AS ILLUSTRATED

- * AM/FM Stereo Receiver
- * Double Cassette Deck
- * Semi-Automatic Turntable
- * Multi Band Equalizer
- * Two Bass Reflex Speaker Cabinets
- * Deluxe Stand Included

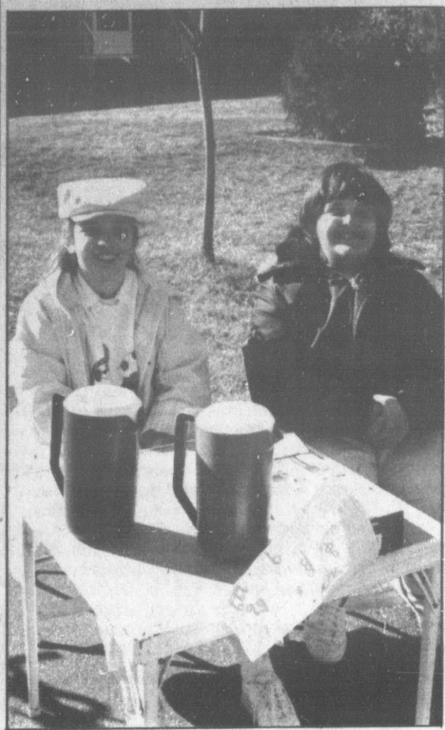
* DISC PLAYER **FREE!**

"THE COMPETITION CAN'T EVEN COME CLOSE!"

\$28 MONTHLY NOUS PARLONS FRANÇAIS

AL UTRONKI APPLIANCE TV VIDEO
15 Argyle St. S. RENFREW 432-5318

"SHOP AROUND, TRY US LAST"



Partir en affaire à 11 ans

Jeunes entrepreneuses d'aujourd'hui, femmes d'affaires de demain? Ces deux jeunes cousines de Mansfield, Céline et Nadia Romain, toutes les deux âgées de 11 ans, ont profité de la belle journée de samedi, le 9 avril, pour offrir une boisson rafraîchissante aux passants de leur rue, au prix modique de 10¢.

Equipe de hockey Les Jolin

par Gilles Gervais
Le Club de hockey "Les Jolin" est composé de joueurs provenant de Fort-Coulonge, Mansfield, et de l'île du Grand Calumet. Ils se réunissent tous les dimanches matin de 10h30 à midi au Centre récréatif de Fort-Coulonge pour une partie de hockey amicale. Environ 22 joueurs par-

tiennent régulièrement aux matchs. D'autres se présentent de temps en temps. Robert Jolin a formé cette équipe il y a huit ans. Robert dit que son équipe ne tient pas de statistiques et qu'elle ne joue pas pour des trophées, mais que les joueurs ont beaucoup de plaisir tous les dimanches matin.

Lors de leur banquet annuel, samedi le 9 avril, à l'Hôtel Pearson de Fort-Coulonge, Robert Jolin a fait une surprise à son équipe. Il a remis à chaque joueur un casque de Hockey, sur lequel était inscrit *Les Jolin*. Les joueurs et leur épouses se sont ensuite divertis au son d'une disco mobile.



Le club de Hockey Les Jolins, première rangée de gauche à droite, le commanditaire, Graham Boisvert; Ken "Gretzky" Bélaïr; Aurèle "Lemieux" Lévesque; Capitaine, Robert Jolin, et le commanditaire Renaud Fortin. Deuxième rangée, Robert Bérubé, Daniel Jolin, Daniel Brochu, Victor Duval, Gontran Léguerrier, Terry Francoeur, Philippe Béchamps. Troisième rangée, Raymond Duval, Serge Jolin, Butch Dufour, Pierre Aubry, Ken Soucie, Billy Smith, Marc Dufour.

Ajustements à la politique de piégeage

Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et ministre délégué aux Pêcheries, M. Yvon Picotte, a annoncé, lors du congrès de l'Association provinciale des trappeurs indépendants, les principaux ajustements qu'il entend apporter à la politique de piégeage.

Premièrement, dans la révision de la politique et de ses modalités d'application la notion de "professionnalisation" du piégeage remplacera dorénavant celle de loisir-revenu afin de donner à l'activité sa réelle dimension économique et écologique. Deuxièmement, l'abolition

complète des unités de piégeage permettra en contrepartie l'agrandissement des terrains actuellement existants ou la création de nouveaux terrains de piégeage.

Troisièmement, le délai requis pour le transfert d'un bail en faveur d'un aide-trappeur sera ramené de cinq ans à trois ans. Alors qu'en cas de décès d'un détenteur de bail, le transfert se fera directement. Notons que ces dernières mesures sont rendues possibles grâce à la professionnalisation qui résultera de l'obtention obligatoire du certificat du trappeur. Quant à l'unicité du permis de pié-

geage, il sera maintenu.

D'autres ajustements figurent au bilan de la politique de piégeage qui seront soumis à la consultation de l'APTI avant d'y donner suite. Ces changements ne pourront cependant pas être en vigueur avant la saison 1989-1990, compte tenu des délais requis pour les modifications réglementaires.



Kino-Québec, un programme du ministère Loisir, Chasse et Pêche

Piégeage des animaux à fourrure, Inscription au tirage au sort

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche informe les trappeurs du Québec qui désirent obtenir une unité ou un terrain de piégeage dans les zecs, les réserves fauniques et les terres désignées à des fins de piégeage, qu'ils ont du 1er au

29 avril pour faire parvenir à la Division des réservations du Ministère leur formulaire d'inscription pour le tirage au sort. Un seul formulaire est accepté par participant. Le tirage doit avoir lieu à la mi-juin. Chaque personne gagnante d'une

unité ou d'un terrain reçoit une demande de permis lui indiquant l'endroit où elle peut pratiquer le piégeage de même que les autres modalités. Le trappeur doit déboursier \$7.25 pour l'obtention du permis et il doit assumer les coûts de pratique du

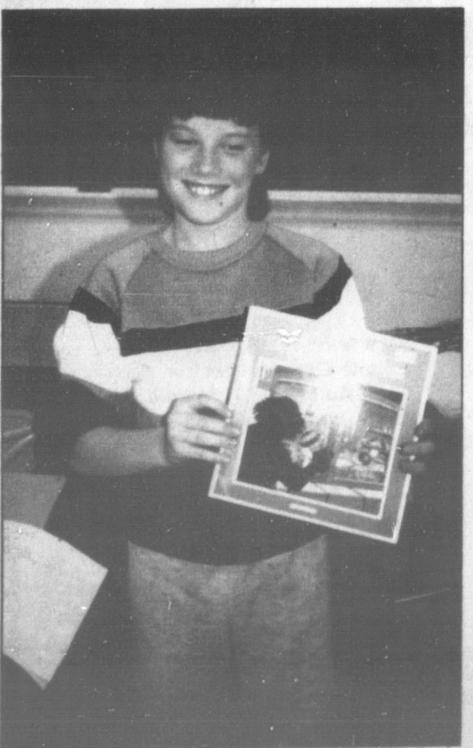
piégeage pour le territoire qui lui est désigné. Les personnes intéressées peuvent se procurer le formulaire d'inscription ainsi que le dépliant explicatif à l'un des bureaux du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Foire de livres à St-Jean de Bosco

L'école St-Jean de Bosco de Campbell's Bay a tenu une foire de livres au cours de la semaine du 14 au 18 mars. Le thème choisit pour cette semaine fut "Lire pour vivre." Il s'agit bien entendu, de vie intellectuelle. Car, c'est un fait universellement admis que, sans lecture, il ne saurait y avoir de culture véritable.

Les professeurs de l'école ont eu chaud au cœur de voir leurs élèves, de la maternelle à la sixième année, se bousculer comme un essaim bourdonnant pour sucer le nectar de ce grand éventail de titres de volumes destinés à satisfaire les goûts les plus divers.

Il ne faut pas négliger l'apport financier de cette "foire canadienne des livres". Selon les professeurs de l'école St-Jean de Bosco, c'est une initiative à répéter.



C'est Tommy Ladouceur, de la classe de quatrième année qui a suggéré "Lire pour vivre." Nom donné à la semaine de la foire du livre à l'école élémentaire St-Jean de Bosco de Campbell's Bay. Il s'est mérité un prix.

A tous les employeurs!

Nous offrons nos services si vous avez besoin d'une **secrétaire** pour un temps limité et pour aussi peu que **\$50.00 / semaine**

Le projet se termine le 10 juin. Hâtez-vous! Composez 648-2889 ou 648-5503

JUDITH ELIANE GINETTE

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, secrétaire-trésorière de la Municipalité de Leslie, Clapham et Huddersfield que d'après le Règlement No. 129 - Règlement relatif à la PRÉCAUTION CONTRE LE FEU: IL EST DEFENDU d'allumer tout genre de feu en plein air, dans les chemins et rues de la municipalité, dans le voisinage des maisons et bâtisses, en forêt ou clôture, au cours de la période allant du 1er avril au 15 novembre de chaque année.

Anita Laffeur Secrétaire-trésorière

MANOIR ST-JOSEPH APPEL D'OFFRES

POUR TONDRE LE GAZON 1988

Soumissions scellées, taux horaire seulement, identifiées "SOUMISSIONS" seront reçues jusqu'à 2h00 p.m. 28 avril 1988. Une description de l'équipement à être utilisé, le taux horaire est requis.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

S.V.P. adresser les soumissions à:

J.A. Larose
Manoir St-Joseph
Campbell's Bay, Québec
J0X 1K0

CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC APPEL D'OFFRES

POUR TONDRE LE GAZON 1988

Soumissions scellées, taux horaire seulement, identifiées "SOUMISSIONS" seront reçues jusqu'à 2h00 p.m. 28 avril 1988. Une description de l'équipement à être utilisé, le taux horaire est requis.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

S.V.P. adresser les soumissions à:

J.A. Larose
Centre d'Accueil Pontiac
Shawville, Québec
J0X 2Y0

1988 PONTIAC FOREST PRODUCTS PRODUCERS BOARD ANNUAL MEETING

Notice to every wood producer

Ladies and Gentlemen:

You are cordially invited to attend the Annual Meeting of the Pontiac Forest Products Producers Board at: Anglican Church Hall, Main St., Shawville, Quebec Wednesday, April 27 from 7:00 p.m. Lunch served afterwards

NOTICE:

Notice is by the present given to the Pontiac County Wood Producers that the general Annual Meeting of the Pontiac Forest Products Producers Board will be held on the 27th of April 1988 from 7:00 p.m. at the Anglican Church Hall, Shawville, Quebec.

The 1987 report of activities and the financial report. The election of Directors for 1988.

Hoping that you will attend this important meeting.

Yours truly,

Pontiac Forest Products Producers Board
John Telford, President

1988 L'OFFICE DES PRODUCTEURS DE BOIS DE PONTIAC CONVOCATION

À tous les producteurs

Madames et Messieurs:

Vous êtes par la présente invités à assister à l'Assemblée générale des Producteurs de bois de Pontiac, cette assemblée se tiendra à:

Anglican Church Hall, rue Principal, Shawville, Québec
Mercredi le 27 avril - de 7:00 p.m.

Goûter sera servi après

AVIS:

Avis est par la présente donné aux producteurs de bois du Comté de Pontiac que l'Assemblée générale annuelle de l'Office des producteurs de bois du Comté de Pontiac se tiendra - le 27 avril 1988, à Shawville à la salle Anglican Church Hall à compter de 7:00 p.m.

Le rapport 1987 des activités et le rapport financier. L'élection des administrateurs pour 1988.

Espérant que vous assisterez à cette assemblée importante, nous sommes.

Bien à vous,

L'Office des producteurs de bois du Comté de Pontiac
John Telford, Président

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT

ELECTRICAL CONTRACTOR

ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL & FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUEBEC

INSURANCE

'SINCE 1929'
GORDON PAUL
INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525

SALON DE COIFFURE

QUYON
BEAUTY SHOP
HOMME & FEMME
MEN & WOMEN
98 RUE EGAN, QUYON, QC
J0X 2V0
REJEANNE TEL: (819) 458-2553

SALON CHEZ HELENE

R.R. 1, LUSVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES

RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9644

CONNELLY, KOSHY & FROUIN

CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 761
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3887
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

ME LUC R. FORGET

BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE

POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST

BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
RESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL

FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALL PEMBRIDGE 1-613-735-6950



GERALD BOUDREAU, B.A., L.L.L. NOTAIRE - NOTARY

P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

MACKILLICAN & ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS
282 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6

K.H. BOX, B.A., C.A.
S.J. DREGAS, C.A.
J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.

FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2963 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER

H.I. HOBBS AND SONS LTD.

SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

AVOCAT

LAWYER

CHARTERED ACCOUNTANT

COMPTABLE AGREE

DONALD LAVALLEE

220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

RAYMOND ROWAT NOTARY

389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL: 647-2975

LUNDGREN'S REPAIR SERVICE

2nd Generation, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENTH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

HULL TEL: (819) 776-1211
CAMPBELL'S BAY (819) 648-2116



ME CLAUDE LESAGE

NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISOR

5 FRONT ST.
CAMPBELL'S BAY, QUE.
J0X 1K0

12 STE-MARIE
HULL, QUE.
J8Y 2A3

BUSINESS DIRECTORY RATES	
1 MONTH (4 WKS)	\$16.24 COL. INCH
3 MONTHS (12 WKS)	\$47.32 COL. INCH
6 MONTHS (26 WKS)	\$80.50 COL. INCH
1 YEAR (52 WKS)	\$146.00 COL. INCH

Science on the move at St Mary's Elementary School in Quyon



Shannon Laxdal of Quyon was eager to show her booth to visitors at the science fair.



Jason Shea (right) and his partner Cory Thomas performed a few magic tricks for the visitors at St Mary's Elementary School science fair.



Cynthia Chartrand and Chantal Fobel, both grade six students, give a demonstration of how their home-made telephone works.

Marilyn Desabrais' grade 5 and 6 English class held their third annual science fair, last Thursday, April 7 at St Mary's School in Quyon. Mrs Desabrais' 18 students worked for two days in class and at home to prepare for their fair. According to Mrs Desabrais the fair was a success. The annual event gives a chance to the students to show what they know and to the parents to see what their children have learned. This year's theme was "Science on the move". Some of the booths to set up by the students included a magic show, the life of the turtle, computers, trees, animal, water and magnets, reflection and refraction and a telephone booth. The CLSC Grande-Rivière in Aylmer also set up a booth, as did the Quebec Police Force. Refreshments were served with the proceeds going toward the grade 6 trip to Montreal.

Enjoy a fun-filled evening on April 30th complete with hot and cold smorgasbord. Attend the Fireman's Ball at the Shawville Community Centre.



Shelley Kluge of Bristol and Tara Betts of Shawville both in the fifth grade at St Mary's School in Quyon, gave information on various species of trees and on how maple syrup is made.



7-year-old Rachel Charette is in the second grade at St Mary's School in Quyon. Here, she is playing with a model of a water well displayed at the fair organized by the senior students of her school.

Feeders That Work Hard The Tough Ones

Schoessow The Leader in Feeders

CECIL C. ELLIOTT
FARM EQUIPMENT LTD.
R.R. # 1, Pembroke, Ontario K8A 6W2
(613) 735-5372 735-7324

NOTICE OF COMPETITION

COMPETITIONS OPEN TO BOTH MEN AND WOMEN

RETURNING OFFICERS

These competitions have been called to fill the position of returning officer in each of the following 11 electoral divisions of Québec:

BERTRAND, CHAMPLAIN, CHARLESBOURG, JEANNE-MANCE, NOTRE-DAME-DE-GRÂCE, PONTIAC, ROBERT-BALDWIN, ROUSSEAU, SAGUENAY, SAINTE-ANNE, SAUVÉ.

Duties

In the electoral division, assume the responsibility of organizing and overseeing election-related events and the delimitation of the polling subdivisions and the electoral precincts.

Eligibility requirements

Be a qualified elector domiciled in the electoral division for which the candidacy is submitted, or in an adjacent electoral division insofar as the candidate is able to perform the duties as satisfactorily as if domiciled in the electoral division to which he or she is appointed.

Qualifications

Candidates should have experience in various professional and personal activities linked to the administrative management, staff training and public relations fields as well as professional skills relevant to the exercise of the duties of the returning officer. Moreover, a good knowledge of the Election Act and the electoral division is also required. Familiarity with the election field

would be preferable. Knowledge of English is required when the number of English-speaking electors so warrants.

Term of office

The term of office of a returning officer is five years. The work is not of a continuous nature but depends on the duration of election-related events.

Application form

Application forms must be received at any office of the Chief Electoral Officer before May 8, 1988 at 4:30 p.m.

Further information

Should you wish further information concerning these competitions or would you like to receive an application form, please call one of the following numbers on any weekday during regular business hours (8:30 a.m. to 4:30 p.m.):

in Québec City: 643-5380
from outside Québec City (toll-free):
1-800-465-4378

Le Directeur général des élections du Québec

Get more local news



SUBSCRIBE NOW TO

All that is happening in Pontiac County... Council reports, features, sports, social notes, etc... don't miss it, every week.

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name
Address

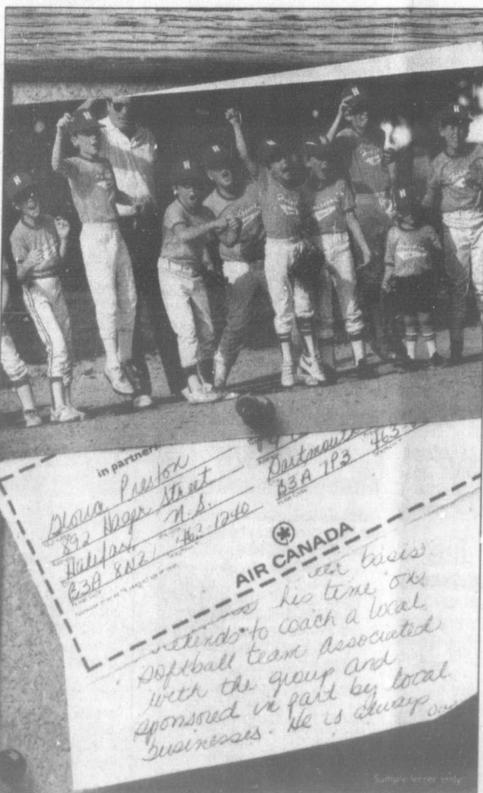
Postal Code
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$16.00
Elsewhere in Canada - \$21.00
Outside Canada - \$35.00

Please check one: Renewal New subscription
If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we will send them a gift card.

WE'RE SEARCHING FOR A HEART OF GOLD



Selflessness. Willingness. Understanding. Qualities you may see in someone you know. Someone who goes out of his or her way to make your community a better place to live.

Air Canada, in partnership with your community newspaper, would like to salute these individuals who bring so much to your community. That's why we created Air Canada's "Heart of Gold" Award.

Now's the time to speak out on behalf of these individuals. Make your nomination for

Air Canada's "Heart of Gold" Award today. It's time we all said thanks.

Complete the form below and include a note, or letter, giving the special reasons why you feel the person you're nominating makes your community a better place to live. Mail it to this newspaper care of Air Canada's "Heart of Gold" Award.

Air Canada's "Heart of Gold" Award in partnership with your community newspaper

My nominee for Air Canada's "Heart of Gold" Award is:

Your name: _____ Nominee's name: _____
Address: _____ Address: _____
City: _____ Province: _____ City: _____ Province: _____
Postal Code: _____ Telephone #: _____ Postal Code: _____ Telephone #: _____

Nominee must be 19 years of age or over.

AIR CANADA

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

APRIL 1988							MAY 1988						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2	1	2	3	4	5	6	7
3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14
10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21
17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31	-	-	-	-

EVERY SATURDAY -

Bryson Lions Old-Time dances. Light lunch, \$3.50 per person, at Bryson Lions Hall. otc

THURSDAY, APRIL 14 -

7:30 p.m. at Bethel Pentecostal Tabernacle, Centre Street, Shawville, Youth Emphasis Night, featuring Rev Steve Sparling (formerly from Shawville) and a singing group "Mainstream" from Pembroke. All are welcome. ba13

THURSDAY, APRIL 14 -

Barry Moore, M.P., Pontiac-Gatineau-Labelle will be in his constituency office in Shawville from 2 to 4 p.m. ba13

SATURDAY, APRIL 16 -

Pontiac Masonic Lodge Ladies Night Banquet at Dr S E McDowell School. Tickets \$14.00 per person. Happy Hour 6:30 p.m. Banquet 7:00 p.m. Music by "The Rivermen". For tickets phone 647-5701. ba13

SATURDAY, APRIL 16 -

County Orange Lodge C91, dinner and dance, Shamrock Room, Gavan's Hotel, Quyon, Quebec, or orchestra Howard Hayes, 7 p.m. Tickets from Carmen Inglee, Admission \$10.00. Please call by April 12th, Quyon 458-2995. 3ba13

SUNDAY, APRIL 17 -

3:00 p.m. Special service. Gospel Lighthouse Quartette in concert. Everyone welcome. Campbell's Bay Free Methodist Church. ba13

SUNDAY, APRIL 17 -

Annual General Meeting for the Upper Pontiac Outdoor Assoc., Harrington Hall, Chapeau, Quebec, at 1 p.m. 2ba13

TUESDAY, APRIL 19 -

2 p.m. Sr. Citizens meeting in Masonic Hall. Refreshments served. xa13

TUESDAY, APRIL 19 -

The next meeting of the Quyon Citizen's Committee will be held at 8 p.m. at Gavan's Hotel. ba13

FRIDAY, APRIL 22 -

Shawville and District Snowmobile Club, "End of Season meeting", 8 p.m., at Ed and Ellen's Restaurant, Hwy 148W, Shawville. Plans to be discussed for next season. Please attend. 2ba20

SATURDAY, APRIL 23 -

Apple Blossom luncheon and bazaar, sponsored by The Order of The Eastern Star, Masonic Hall, Shawville, 11:30 a.m. - 2:30 p.m. Admission \$3.50. 2xa20

SATURDAY, APRIL 30 -

Fireman's Ball sponsored by the Shawville and Clarendon Volunteer Fire Department at the Shawville Community Centre. Tickets \$12.00 per couple. Door prize valued at \$100.00. Price includes hot and cold smorgasbord. Music by the Valley Boys. Tickets available from any fireman or at the door. 5xa27

FOR SALE MISCELLANEOUS

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

Al Ulronki has the lowest prices anywhere. Al Ulronki, Appliances, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613-432-5318. otc

Montreal Military Surplus. Work shirts \$2.75, Work Pants \$3.50, Work Boots \$15. Send \$3 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothee, Que. JOS 1X0. bca13

Northern Food trees. Old fashioned Apples, Pear, Apricot, Nut trees, shrubs, evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalogue \$1. Golden Bough Tree Farm, Maribank, Ontario, KOK 2L0. bca13

Feel good about your glasses? Top quality glasses, contacts, sunglasses and accessories at excellent prices. Professional and competent service. INOVA OPTICIANS, 108 Raglan St., Renfrew, 432-9049, open from 10 a.m. Tuesday to Saturday. otc

18 ft wood and fiberglass boat. 75 h.p. motor and trailer. 16 ft fiberglass motor boat and trailer. Two vacant hillside farms off the Otter Lake Hwy, 185 acres. 648-5668 Campbell's Bay. 2ba13

FOR SALE MISCELLANEOUS

Wood 16" dry hardwood. Straw square bales, cedar posts and poles. Carl Ostrom 648-2574. xapr27

\$\$\$Liquidation\$\$\$ Buildings priced for immediate disposal. All items in stock. 30x40x14 \$3,800; 40x60x14 \$5,990; 50x80 \$11,260; 70x120 \$27,900. Various sizes available up to 120 ft wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446. bca13

First Communion/Confirmation Gifts (Beautiful Plaques and Cards, Photo Albums, Bibles, Books, Gift sets, Jewellery, Rosaries, Crucifixes, Medals, etc.) Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, Name, etc.) Wedding Bibles and Wedding Church bulletins, Sunday School supplies, Christian Books and Tapes, Mugs and Tiles with verse, Baby Bibles, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce Street, exit). Open Tuesday through Saturday. 6xa27

English and Western horse equipment and supplies. Almost everything for the horse and rider in stock. Saddles new \$298.00 and up. Open Monday to Saturday 10 am - 5 p.m. Byden Tack and Tog, Hwy 17, West, Cobden, Ont. 613-646-2391. 4ba27

1972 Terra Jet in good shape \$1000.00; 1976 Chevrolet 3/4 ton Crew cab, needs minor repairs, \$700.00. Garden Tiller 3 h.p., \$50.00. Call 819-648-2735. xa20

FOR SALE MISCELLANEOUS

TV Tower \$300; 5 ft step ladder aluminum \$25.00; 24 inch Admiral electric stove \$200; 14 ft flat steel frame for car trailer \$100; one score plough for lawn tractor \$125.00; one 48 inch Simmons bed, spring and mattress \$50.00; wooden table and four chairs \$75.00; solid wooden garage doors in sections \$75.00; whipper snipper \$20.00; quart sealers and jars' Woods Deep Freeze (large) \$100.00; DeHumidifier \$75.00; rocking chairs, floor polisher, vacuum cleaner (Electrolux) \$300.00. Moving to an apartment, sold my home. If interested call Joyce Warren 647-3624. 3xa20

New and factory seconds. Solid doors, bifold doors, \$8.95 - \$19.95; cedar doors \$119.00; French doors \$99.00; Colonial doors \$15.95-\$19.95; Pine Colonial \$99.00. Call 613-735-1928. 4ba27

Beatty electric deep fryer, \$350.00; Beech stove, wood-propane combination, \$250.00; New Bushnell Magnum handgun scope, \$75.00; 2x7 Redfield Rifle scope, \$200.00. Phone 647-3106 ask for Robert. 2ba13

Oak dresser \$25.00; walnut dresser \$75.00; 2 violins with cases \$100.00; Roto-tiller \$100.00; lawn mower \$50.00; gravely walking tractor with two attachments \$600.00; 2 wardrobes \$100.00; large bookcase \$200.00; antique server \$600.00; coffee table set \$200.00; kitchen suite \$150.00; 5-ton floor jack \$150.00; Ray Bryant, 647-3409. ba13

One 16 ft fiberglass boat, \$850.00. Phone 647-5335 evenings. otc

One 14 ft Aluminum boat, windshield and controls; 18 h.p. Evinrude motor, electric start, \$1250.00. 647-5335 evenings. otc

Truck camper, seats four, stove and fridge, \$800 or best offer, call 458-2311 Jim. 2ba20

Homemade maple syrup, 648-2308. 2xa20

New Sears Lawn tractor, 10 h.p. 648-2875. 2ba20

Three oil stoves or space heaters ideal for cottage, good condition. Tel. 458-2644. 2ba13

3 h.p. outboard motor for sale, and 6 volt tractor starter, call 647-3858. xa13

One set work harness, one set halters, phone 647-2351. ba13

12 ft Fiberglass boat in good condition, 647-3478. xba13

Restaurant booths, tables and seats, 4 sets, \$700.00 or best offer. Call Robert at 647-3106. 2ba13

Greenhouse & Hydroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, super low prices. Greenhouse \$175, Halides \$115. Over 3,000 products in stock! Send \$2 for info pack & Free magazine to Western Water Farms, 1244 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9, 1-604-682-6636. bca13

Steel Buildings - 1/2 price sale - Buy one building at regular price and get double length for 50% more - stock clear-out - limited steel. Paragon Structures 1-800-263-8499 24 hours. bca13

Hydroponic supplies. Halide and Sodium lighting, Ebb and flow tables assorted sizes. Aero jet - NFT/aeroponics, 88 and 384 plantlet systems. Expand - 0 garden drip systems from \$20 per unit. Free expert consultation and local service. bca13

Condom Vending machines. Accepts quarters or loonies. Super vandal resistant. Buy direct from manufacturer, guaranteed best prices. From \$109/each (604) 754-3808 Sonolux. # 9 4th St. Nanaimo, B.C., V9R 1S6. bca13

Upholstered glider rocker, pair living room lamps, coffee table, room divider, ladies leather coat, size 12, phone 647-3873. xa13

FOR SALE MISCELLANEOUS

Truck camper, fridge, stove, furnace, \$3500.00 Bay window, \$150.00. 819-647-5525 or 613-646-2582. 2xa20

Kirby Vacuum cleaner, 3 years old, phone 647-5820. xa13

Peugeot Mountain Bike, \$700.00 value for \$350.00. One 40 inch wood lathe including motor and knives. 647-3406 after 5 p.m. 2ba20

FREE

Pups - two female Border Collies mixed, three months old, 689-5160. ba13

FOR SALE LIVESTOCK

Six Hereford yearling bulls, dark, polled, contact Gerald Watson, 647-3369. 6xma4

Three Hereford cows, close to freshening, bred Charolais, Ebert Smith, phone 647-2167. xa13

Limousin bulls, home from bull test after April 14th, full blood, purebred and percentage. Priced for fast sale. 613-582-3520. Versal Hawthorne, Pembroke, Ontario. 2ba20

Team Belgium horses, 2 years old, well broke, also harness and saddle. Phone 648-5882. 2ba20

FOR SALE FARM PRODUCE

Potatoes - Canada No 1 potatoes, also Jumbo's for chips. Clayton Cummings Farm, Hayes Road, Campbell's Bay, Quebec. 819-648-2795. otc

Hay - Round and square bales, square bales straw, delivery can be arranged. 647-2169 after 8 p.m. 4xa20

Quantity of large round bales, good quality alfalfa timothy, Doug Corrigan, 647-2438. 3ba13

Hay for sale, 100 large round bales hay in barn, \$20.00 per bale. 1300 square straw bales 40 cents bale. 647-2166. 2ba13

Good quality hay, square bales, phone 648-2679. 4xma4

FOR SALE FARM EQUIPMENT

SILO 20 x 60, in good order, includes silo unloader and spreader; International 4-row corn planter, New Holland wagon and forage box; New Holland 718 forage harvester, like new; New Holland Blower. 613-732-2712. 2xa20

International feeder on rubber, 16 run, double disc with clover seed box, 647-3378. xa13

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

Volkswagon Dune buggy with fiberglass body, \$150.00. Phone 453-7231 after 6 p.m. ba13

1967 International half ton, good running order, best offer. Evenings tel. 458-2680. 4bm4

1976 Oldsmobile, Delta 88, good shape, \$950.00. 647-5335 evenings. otc

1978 Ford Thunderbird real good condition, one owner, \$650. 458-2641. 2ba13

1976 Jimmy 4-wd, automatic, best offer. Phone 647-5205. 2ba20

1979 Monte Carlo, bucket seats, console, 2 door hardtop, 458-2023. otc

1979 Ford F350 Crew cab, phone 647-3114. 2ba20

1987 Ford Ranger, 5 speed, overdrive, with 20,000 kms, \$7,500. 648-2700. 2ba20

FOR SALE CAMPER UNITS

Apache trailer, hard top, hard sides, fold down, sleeps 8, propane fridge and stove, furnace, \$3,000. Phone 648-5915 after 5 p.m. xa13

1984 Prowler, 28 ft, double bed, double windows, sleeps 6, Laidsmith, Quebec, \$12,500.00. Weekends 647-3561, weekdays 722-1392. Lynn or Gilles 3xa27

FOR SALE CAMPER UNITS

Windsor Royal 28 ft, excellent condition, awning, sleeps 6 comfortably plus forced air furnace; 4-B stove, 2-way fridge, 4-piece bath, extras. Must be seen. 684-1097 or 453-7868. ba13

FOR SALE MOTORCYCLES

1981 Honda, XR200, needs minor repairs, good engine, 647-5335 evenings. otc

1982 Suzuki, touring bike, with trailer, \$3,000.00, Mike Lemaire, phone 647-2945. 2xa20

1983 CM 450 motorcycle, only 4,100 km, \$1500. Phone 648-2794. 2xa13

1983 Kawasaki KDX 250, call 647-3290 evenings. otc

1984 80 Honda, trail bike, good condition, phone 648-2833. 2xa20

WANTED

Need a ride from Shawville to Bryson at one o'clock Monday to Friday, phone 648-5631 or 647-2073. 3ba27

WANTED TO BUY

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immediate payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613-732-3444. otc

1961 Ski doo, also Eliason Model K12, send picture, information and price to Don Meaud, Box 35, Dunrea, Manitoba, R0K 0S0; tel. (204) 776-2155, English only. 2ba13

3-bedroom bungalow with fireplace, sunroom and sunny exposure between Shawville and Fort Coulonge, phone 647-5628. 2ba13

Old Wristwatches wanted - Men's only Eaton's Quarter Century Club Men's rectangular wristwatches (25 years service) will pay \$1,500 and up for this watch. Also wanted old Rolex, Patek Phillip & Cartier wristwatches. Phone/Write 416-365-7240 or write B. Walsh, 173 Queen St East, Toronto, Ontario. M5A 1S2. BCa13

Girl's pair of stepping shoes size 2. Phone 647-3260. b2A20

One 4" or 6 inch jointer or planer, tel. 458-2644. ba13

10 cords of 13 inch furnace wood; 20 cords of 20 inch to 24 inch furnace wood. Call 648-2377 or 613-732-2712. ba13

WANTED OLD THINGS

Wooden Filing Cabinets, Furniture, Ice Boxes, Iron Beds, Wicker, Paintings, Wooden Carriages, Clocks, Clothing (pre 1920), Glass & China, Decoys, Scales, Tin Signs and Advertising, Post Cards and Magazines, General Store Cabinets, Old Toys, Dolls, Comics, Cards (Sports), Quilts, Pocket Watches, Linen, Oil Lamps, Tools, Tins, Pottery, Bottles, Crocks, Guns.

WILL BUY ANYTHING OLD Call after 5:00 p.m. 458-2268

WANTED TO RENT

Furnished cottage with electricity, indoor plumbing, two bedrooms, for July and August. Phone collect Sudbury 705-560-4151, Leo Murphy. 5xa20

Good pasture for 24 head yearling heifers. Apply Oswell Way 647-5508. 2ba20

FOR RENT

Luskville - House to share with couple or roomers, non-smokers, phone 613-236-3904. 3ba20

McKee - Farm land, lot 3, Range 5, 20 acres new seeded hay, 35 acres for tillage, last planted to corn and oats. Collect phone 1-613-226-2996. 4bm4

Norway Bay - Furnished cottage, \$250.00 per week, or \$125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Quyon - 2 bedroom apartment, phone 458-2023. otc

FOR RENT

Shawville Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-5654 evenings. otc

Shawville - Store front available. Prime location Main Street. Attractive rent. Cowley Building. 647-2403. otc

Shawville - One bedroom apartment for responsible individual, located on Victoria Street, appliances included, available mid April. Call 647-3813 or 613-744-3617. otc

Shawville - Mobile home, fridge, stove and air conditioner included, centrally located. Available April 15, 1988, Apply to Box D, The Equity. ba13

Shawville - Snack Bar/booth for rent or to manage on Main Street, 647-2800. ba13

FOR SALE HOUSES

Bryson - 2 storey house, 3-1/2 bedroom, interior renovated last year. Priced to sell. 648-2927. xa13

Quebeco pre-fab home at its best price and value. Call Dawna 648-5963 or Bob at 683-3141. otc

Otter Lake - 3 bedroom bungalow, living room, kitchen, dining room, bathroom, finished basement with 2 bedrooms, small kitchen, rec room and bathroom, basement can be used for your own use or as an apartment to rent to help pay mortgage. Reasonable price 453-7690. 4ba13

Stark's Corners - 3 bedroom bungalow, garage, pool, on paved road. Phone 647-2306. 4ba20

LUSKVILLE - Reserve your one or two bedroom apartment in the new St. Dominique Terrace Senior Citizen's Residence with services. QUYON - Hobby farm with modern home, ideal for horse, dog lovers. COCHRANE ROAD - Price reduced on this lovely impeccable bungalow, must be seen.

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND & CARMEN POIRIER TRANS-ACTION C.J.D. 1-819-684-8713 or 1-819-455-2655

RAYMOND &

CLASSIFIED ADS

NOTICE

Restaurant, hotel, deli, bakery, butcher, grocery, submarine and pizza equipment for sale or lease. Arctic Refrigeration Store Fixtures. Est. 1945, Hamilton 416-528-8528, Toronto 416-283-2600, Welland 416-788-3433. bca13

Travel. Free '88 Brochure on scenic Rideau & Trent Severn Canal Cruises aboard comfortable cruise ship Kawartha Voyageur. Write Ontario Waterway Cruises, RR#3, Peterborough K9J 6X4, 705 748-3666. bca13

Squirrel, cat, dog, kids, scratching your beautiful front door? Protect with Plexiglass. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oa13

BOATS

West System epoxy resins, pumps, manuals, cleaners. Credit card orders shipped next day. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oa13

BIRTH

Jean-Marie - Eddie, Angela and Jenna are pleased to announce the safe arrival of Phillip Claude born March 29, 1988, at Pontiac Community Hospital, weighing 8 lbs 8 ozs. Proud grandparents are Phil and Doreen Jean-Marie and Claude and Gerlie Lemay. Special thanks to Dr Wootton and second floor staff. xa13

DEATH

Stark - Lurena Jean at Seeley's Bay, Ontario, on Saturday, April 9, 1988. Lurena Jean Wilson in her 85th year beloved wife of the late Alexander Charles (Sandy) Stark. Dear mother of Lillian (Joe) and Stan Russell of Nestleton, Eleanor and Jim Thompson of Seeley's Bay, Marion Bramley of California, and Wilson and Joyce Stark of Oshawa. Predeceased by sister Greta Stark and brother Carol Wilson. Lovingly remembered by 10 grandchildren and 11 great-grandchildren. Funeral services were held at the Armstrong Funeral Home in Oshawa on Tuesday, April 12. Interment Mt. Lawn Memorial Gardens. ba13

TENDERS

Tenders to cut grass in Village Cemetery in Shawville. Also tenders to cut grass at Anglican Rectory. These will be received until April 20, 1988. Apply to Gordon Angus, Bristol or Keith Brownlee, Shawville. 2ba20

PUBLIC NOTICE

Canada Province of Quebec District of Pontiac No: 555-27-205-87 Provincial Court

P.G.Q. plaintiff vs Maurice Richard defendant On the 23rd day of April 1988 at 10:00 o'clock at 111 Roy at Otter Lake, District of Pontiac, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit: 78 Cougar 8H93S540026 Lic # ELC 663 the whole to be sold for cash according to law.

Dated at Chapeau, Qc, this April 8, 1988. Gilbert Dupuis Huissier OA13

Canada Province of Quebec District of Pontiac Cour Provinciale NO: 555-27-205-87

Procureur General demandeur vs Maurice Richard défendeur. Le 23ième jour de avril 1988 à 10:00 heures, au 111 Roy en la Cité de Otter Lake, district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 78 Cougar 8H93S540026 Lic # ELC 663. Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.

Daté à Chapeau ce 8ième jour de avril 88. Gilbert Dupuis Huissier Chapeau, Qc JOX 1M0 oa13

PUBLIC NOTICE

Canada Province of Quebec District of Pontiac No: 555-27-206-87 Court

Provincial, plaintiff vs Maurice Richard, defendant. On the 23rd day of April 1988 at 10:00 o'clock at 111 Roy Street, Otter Lake, District of Pontiac, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit: 78 Cougar 8H93S540026 Lic # ELC 663. The whole to be sold for cash according to law.

Dated at Chapeau, Qc, this April 8th, 1988. Gilbert Dupuis, Huissier oa13

Canada District of Pontiac Cour Provinciale NO: 555-27-206-87

Procureur General demandeur(resse) vs Maurice Richard défendeur(resse). Le 23ième jour de avril 1988 à 10:00 heures, au 111 Roy en la Cité de Otter Lake district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 78 Cougar 8H93S540026 Lic # ELC 663. Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.

Daté à Chapeau ce 8ième jour de avril 88. Gilbert Dupuis Huissier Chapeau, Qc. JOX 1M0 oa13

THANKS

THANKS to St Jude for favours received. M.L.H. xa13

Thanks to good St Jude for favours received. Also to St Joseph of the worker for prayers answered. M.S. ba17

Lepine - My sincere thanks to all who gave and attended my shower, for the beautiful gifts, and purse of money, also to those who made the shower and helped in any way. Monique Lepine. xa13

Meredith - Thanks to my friends and neighbours for the cards, flowers, fruit and the many visits. Also thanks to Dr Potvin and second floor staff of the Pontiac Community Hospital. I also appreciated the care from Dr O'Neill and the nursing staff of 2B Civic Hospital. Thank you very much. Glen Meredith. ba13

Nugent - I wish to thank my family, friends and relatives for all their visits, cards, flowers and phone calls while I was in the hospital. A special thanks to the doctors and all the nurses who were so kind and nice to me. Annie Nugent. xa13

Smith - I wish to thank all my neighbours and friends for all their visits to me both at home and in the hospital. Also thanks for the cards, fruit baskets, telephone calls, and everyone who helped out on the farm. Thank you, Thomas Smith. xa13

Tracey - Our sincere thanks to relatives and friends for their spiritual offerings, donations and sympathy in the loss of our sister Gladys. Special thanks to Rev Father Cain, to the women who served the lovely lunch and our nieces and nephew for all their help and kindness. The Tracey family. ba13

IN MEMORY

Hamilton - In loving remembrance of a dear husband, father, grandfather and great-grandfather, Hubert, who departed this life April 15, 1983. After 5 years. "Love never forgets." Lovingly remembered by Verda, Edward, Shirley, Don, Sharon, Wayne and Peter. xa13

Huckabone - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Lindsay, who passed away April 16, 1982. A silent thought, tears unseen. Wishing your absence was only a dream. Today, tomorrow, our whole life through. We will always love and remember you. Lovingly remembered by Gene and family. ba13

Waltham CWL

Reverend Thomas Fitzpatrick and six members attended the April meeting of the CWL following the Celebration of the Eucharist on Wednesday, April 6.

In the absence of Mrs R Morin, Mrs Sue Ethier opened the meeting with prayer followed by the roll call.

During the past month

Clarendon Women's Institute

The April 6th meeting of the Clarendon Women's Institute was held at the home of Mrs Lyall Cameron.

President Ina Kilgour welcomed all and extended thanks to Betty Cameron for having the meeting in her home.

April - the Door to Somewhere - Spring was read. The roll call was, *Give an interesting fact about a Canadian province and pay 25 cents for each province you have visited.* It was answered and many facts were about our own Province of Quebec.

The minutes and correspondence were read by secretary Iva Brownlee.

Clarendon W.I. had the duty of preparing County officers. Arrangements were

three baptismal certificates and medals were given out. A get-well card was sent to a member. A donation of five dollars was given towards the bake sale which netted \$66.00.

An acknowledgement of our letter re abortion was received from Barry Moore, M.P.

A Mass will be celebrat-

made for food for the area rally on Wednesday, April 13; the County Convention in the Orange Hall, April 27, and delegates for Provincial and County Conventions.

The convenor's reports were given. Education and Cultural Affairs - A report from provincial by June Kelly and French Immersion. Home Economics and Health - Clean up your medicine cabinet. Wax rod to slide your shower curtain. Publicity - A.C.W.W. Triennial in Kansas City.

Contributions to the sale table at Macdonald for May 17 - 19 were arranged.

Pennies for Friendship were collected. Iva Brownlee - re Canadian Industries, read a

IN MEMORY

Cameron - In loving memory of a dear husband and father, Dawson E., who passed away April 15, 1986.

This month comes with deep regret. It brings back a day we cannot forget. In our hearts, you will always stay. Loved and remembered day by day. Memories are treasures no one can steal. Death is a heartache no one can heal. Life must go on. We know it's true. But it's not the same, since we last saw you. You left so suddenly, without a goodbye. But memories of you, will never die. Sadly missed by loving wife Ida and children. ba13

IN MEMORY

McKnight - In memory of a loving husband, father and grandfather, Clarence, who passed away April 15, 1985.

Nothing can ever take away the love a heart holds dear. Fond memories linger every day. Remembrance keeps them near. Sadly missed by Doris and family. ba13

Wylie - In memory of our beloved granddaughter, Melissa Mary Dawn who passed away April 6, 1984. Love is remembrance. Mary and Don Wylie. xa13

ed on April 25th in honour of Our Patroness' Feast on April 26.

First Communion will be in early May. A discussion took place with regard to plans for that day.

Convenors' reports for the year were compiled for the annual report book and discussed.

The meeting closed with the Angelus and a decade of the Rosary for the sick of the Mission.

Offer Lake
E. Hahn, 453-7326

Easter Sunday visitors at the home of Mrs Hannah Richard were Mrs Augusta Krutz, Debbie Millitte, Tammy Narlock, Mr and Mrs Charles Plager.

Happy birthday wishes go out to Mrs Hilda Mayhew who will be 81 on April 9th and birthday wishes go to her grandson Pat Hahn who has a birthday on the same day.

Wanted
TRUCK DRIVER

Must have experience with gravel trailers and Class "A" licence.

Apply Nesbitt Sand & Gravel Renfrew, Ontario 1-613-432-5764

To all employers!

We offer our services if you need a secretary for a limited time at a price as low as \$50.00 / week

This project will end on June 10th Dial 648-2889 or 648-5503

JUDITH ELIANE GINETTE

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned Secretary-Treasurer of the Municipality of Leslie, Clapham & Huddersfield that according to By-Law No. 129 - Regulation relating to the PRECAUTION AGAINST FIRE:

That it is forbidden to light a fire in open air, in the streets or roads, or in the neighbourhood of a building, grove, or fence during the period commencing the 1st of April up to the 15th of November of each year.

Anita Lafleur Secretary-Treasurer

Come Worship With Us

Anglican

Parish of Campbell's Bay Rev. William Craig 648-2949 Sunday Services: St. James', Otter Lake 9:00 a.m. (every Sunday) St. George's, Campbell's Bay 10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only) St. George's, Portage du Fort 12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon Rev. Rick Marples 647-2475 St. Paul's, Shawville 11:00 am Church School at 10:45 am Holy Trinity, Radford 9:30 am St. Matthew's Charteris 7:30

Parish of Quyon Rev. Father E. Timmons St. John's, Quyon, 8:30 a.m. St. Thomas', Bristol 10:00 am St. George's, Thorne 11:30 am

Baptist Otter Lake Baptist Church Pastor Lloyd W. Whan 11 am Morning Service 11 a.m. Sunday School

Church of the Living God Hwy 148, Campbell's Bay Morning Service 11:00 am Sunday School 11:00 am Evening Service 6:30 pm Prayer & Bible Study 7:00 pm

Free Methodist Campbell's Bay Pastor R.L. Swann Sunday School 9:45 am Morning Service 11:00 am Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran Zion and St. John's Rev. C. Kappes Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal Bristol Ridge Rev. Gary Hobbs Sunday School 10:00 am Morning Worship 11:00 am Shawville 647-2555

Waltham Rev. Kenneth MacLaren Morning Worship 11:00 am Evening Worship 7:00 pm Tuesday Service 7:00 pm Adult Bible Study and Childrens Club Wednesday 7:00 pm at the Golden Age Club, Fort Coulonge.

Presbyterian Bristol Memorial Rev. Allan MacKenzie 9:30 am Worship & Sun. Sch. Fort Coulonge Rev. Allan G. MacKenzie 11:30 am Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's Rev. P.G. Proulx Mass Saturday 7:30 pm Sunday 9:00 and 11:00 am

Bryson Immac. Conception Father Pelletier Mass Saturday 7:00 pm Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John the Evangelist Rev. Father McElligott Mass Saturday 7:15 pm Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's Rev. Marc L. Gauthier Mass 7:30 am Sat. (French) 9:00 am Sundays (English) 11:00 am Sundays (French)

Chapeau Rev. A.T. Harrington Rev. T. Fitzpatrick Mass Saturday 7:00 pm Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre Rev. D.N. Bridge Rev. J.P. Rochefort Mosses dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Luskville St. Dominique Rev. Maurice Plouffe Saturday 7:00 pm Sunday 10:30 am masses bilingual Winter schedule only

Otter Lake St. Charles Borromeo Father Pat Tait Saturday Mass 7:00 pm Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James Rev. Father Ethier Mass Saturday 7:00 pm Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's Father Garry Cain English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help Rev. A.T. Harrington Rev. T. Fitzpatrick Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assisi Rev. J.E. Larose Mass Saturday 5:00 pm Sunday 11:15 am

Standard Church Shawville Rev. B. Wood Sunday School 9:45 am Morning Worship 11:00 am Evening Worship 7:30 pm Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church Bristol Charge Rev. Ed McCaig 647-3950 Stark's Corners 11:00 am St. Andrew's Knox 9:30 a.m. Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge

(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)

Sunday Services St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge Rev. Robert Scott Worship & Church School Wesley (Boechgrove) 9:30 am Quyon 11:00 am Youth Group & Adult Study during the week

Shawville Rev. Gary W. Stokes Morning Worship 11:00 am Sunday School 11:00 am Thrift Shop Thurs. 9 - 12

Aylmer 164 Principale St. 684-5345 Rev. Richard DeLorme Sunday Worship 10:30 am also Sunday Sch. & Supervised Nursery

Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal Portage du Fort Little Stone Church Rev. L.H. Ballard 10:00 am Sunday School & Morning Worship 7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan Campbell's Bay Rev. Roger McElwain Sunday School 9:30 am Morning Worship 9:30 am Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville Rev. Stuart Marples 'Wesleyan Hour' 7 am CFMO Sunday School 9:45 am Morning Worship 11:00 am Evening Service 7:30 pm Home Bible Study Groups Wed. & Thurs. Evenings Youth Group Thurs. 8:00 pm Call for information

Waltham Rev. Roger McElwain Sunday Worship 11:30 am Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

CORRECTION

Morley Hodgins Inc.

phone number is incorrectly listed in the phone directory OUR NUMBER REMAINS 647-2727

HELP WANTED

Sewing Machine Operators

Experience preferred Apply to: AMBRIDGE & THOMPSON 80 Adrien Robert, Hull, Que. Tel.: 770-6060

ZEC PONTIAC

HELP WANTED

Bilingual gatekeeper required for the OSBORNE GATE beginning May 1st to end of October, 1988 Please send resume not later than April 22, 1988 to JOB OFFER, ZEC PONTIAC P.O. Box 320, Gracefield, Que. J0X 1W0 Attn.: Jean Serge Rochon



Michel Plante Shawville, Quebec

CORRECTION

IN THE DEAL 315 FLYER

Pg. 4, Item 84-0124-6, Tech Exercise Bike reads digital Speedometer / Odometer, and Countdown Timer. This is Incorrect. The copy should read Mechanical Speedometer / Odometer, and Electronic Digital Countdown Timer.

FULL-TIME

Waiter Wanted

Apply at LUSKVILLE INN 455-2244

PONTIAC RECEPTION CENTRE INVITATION TO TENDER GRASS CUTTING 1988

Sealed tenders, hourly rate only, clearly marked as such are accepted until April 28, 1988 at 2:00 p.m. A description of the equipment to be used and the hourly rate are required. The lowest nor any tender not necessarily accepted. Please address tenders to: J.A. Larose Pontiac Reception Centre Shawville, Quebec JOX 2Y0

ST-JOSEPH'S MANOR INVITATION TO TENDER GRASS CUTTING 1988

Sealed tenders, hourly rate only, clearly marked as such are accepted until April 28, 1988 at 2:00 p.m. A description of the equipment to be used and the hourly rate are required. The lowest nor any tender not necessarily accepted. Please address tenders to: J.A. Larose St-Joseph's Manor Campbell's Bay, Quebec JOX 1K0

HELP WANTED

D.L. Building Materials

Specialists in the handling of Gypsum Wall Board is looking for individuals with these qualifications:

- Class 21 or 22 Quebec license permit or equivalent Ontario drivers permit.
- Experience in driving trucks.
- Knowledge of a boom crane an asset.
- Must be willing to work physically.
- Knowledge of the City of Ottawa geography also an asset.

If you are considerate towards others and willing to work hard, contact Richard Davis, 1-770-9974 Hull



SOCIAL NOTES

Caldwell..... Hermonie Sharpe 647-3459

Home for Easter with Mr and Mrs Deli Pitt and family were Rev and Mrs Terry Pitt and son Mitchell of Kaladar, Ontario; Debbie Pitt of Manotick; Mr and Mrs Randy Pitt; Sylvain Chartrand of Ladysmith; and Clayton Pitt of Calumet Island.

St Luke's Guild held their monthly meeting at the home of Mrs Jackie Shepherd on Tuesday of last week with a good attendance. Mrs Jean Horner and Mrs Mabel Horner who were the hostesses served a delicious lunch.

Next month the meeting will be held at Rita Strutt's and as it is our month for our sale of house plant slips, we hope to have a good turn out with lots of slips for sale. Get busy ladies and start transplanting. This is a fun time in the Guild which we all enjoy. Not only do we have slips of plants but also bulbs of all kinds.

Get well wishes are sent to Gilbert Braden of Quyon who has been a patient in the hospital.

Quyon Ferry started to run this past week so that's one sure sign that spring is here.

The senior citizens' club at Quyon had an attendance of 38 this past week and we hope they have more on Tuesday, April 12 as many of their members will be back from holidays. They, as well as Bristol, have had a good showing all year.

The euchre party at Stark's Corners on Friday had an attendance of 58.

Anyone who missed the home and garden show at the Bristol Town Hall on Thursday night sure missed something worthwhile if they were interested in lawn care, gardens, fruit trees, plants, etc. We were very fortunate to have Peter Pranke as guest and thanks to Jim Thompson for his effort in obtaining him as he could answer any question concerning these subjects. The turn out could have been bigger but no doubt people either forgot or had previous engagements. I sure hope at some time we can have him back again.

Last week we were all sure winter was a time in the past for another year but then snow started to fall but it was very light and melted as it fell. Now again we are back to seasonal temperatures.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Peter Armitage who passed away this past weekend. This was quite a shock to everyone who knew him.

So sorry to hear that Bruce Sharpe is in Brampton Hospital after a heart attack. His many friends and relations from this district wish him a speedy

recovery. Two of his brothers, Lorne and Brent Sharpe motored down to see him over the weekend.

We were sorry to hear that our grandson Nathan Sharpe, son of Mr and Mrs Peter Sharpe of Kamloops had to be rushed to Royal Inland Hospital by ambulance after a bad asthma attack. Nathan has had these attacks for quite a few years but as he is only four years old we are hoping he will out-grow them. Hope you are feeling better Nathan!

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Armarella Carney who passed away this past week.

Get well wishes are sent to Mrs Heman Elliott who has had to have surgery on her eyes. Hope you are feeling much better Emma.

Many of us come to that time in life when our homes, because of ill health or just getting older, become too much for us and we have to sell and move into an apartment. One of these ladies is Joyce Warren who will be missed but then as she's moving into Shawville we'll still be able to visit her. Good luck Joyce and many years of happiness in your new home from your friends in Caldwell and district.

We had a phone call from daughter Tammy Crate in Manitowadge over the weekend where everyone is doing well. The snow is finally melting and the weather sounds very much like here.

Welcome home from Florida to Mr and Mrs Fred Graham. We all missed you.

Recently I read in THE EQUITY where Dougal Sharpe had won the public speaking contest so many years ago. Dougal didn't hide his talents as he is a minister in the Free Methodist Church in Barrie, Ontario, where he and his wife Mary minister to a large congregation. Dougal taught school for quite a few years and then felt he was called to the ministry where he has played a very active part without too many idle moments. His good wife Mary was a school teacher and some times still fills in as a supply teacher in what ever parish they are at but she is very active helping her husband in the church and amongst the parishioners. Dougal is also a very talented musician and singer. He was a brother of my late husband. Every Christmas I receive a newsletter from them telling me about their busy life which I really enjoy reading.

Visiting with us over the weekend were Neil Sharpe and son Cory and Susan Sharpe Wilson and

Bryson..... DeeDee Lepine 648-5846

Get well wishes to Miss Monique Lepine who is home from Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Loren Hodgins last week was their daughter, Mari-on Workman from Ottawa.

Mrs Rita Lepine spent a few days recently visiting with her sisters in Arnprior, Mrs Laura Bailey, Mrs Elsie Presley, Mrs Rachel Presley.

Visiting with Mrs Harriett Ricard for the Easter weekend were her sons, Tom Durrell of Ottawa, Ralph and Margaret Durrell, Bonnie, Ronald and Arthur from Shawville.

Get well wishes to Mrs Margaret Saunders who is

a patient in Ottawa Civic Hospital.

Visiting with Mr and Mrs Wilfred Riebertz over the Easter weekend were their children, Mr and Mrs Wayne Riebertz, Miss Susan Riebertz and friend Robert Morgan, Wayne Riebertz Jr from Gananogue, Lori Wemp of Kingston, Mr and Mrs Danny Bishop and daughter Allysia, Seaby's Bay, Mr and Mrs Alfége Rivet of Ottawa.

Get well wishes to Mrs Camille Dumouchel who is in Pontiac Community Hospital.

Visiting with Mrs Rita Lepine for the weekend was her sister Mrs Marie Madore from Ottawa.

Charteris..... Cora McNeill 647-2191

Sympathy goes out to the Murdock family and friends in the sudden death of the late Mr Oswald Murdock last week.

Birthday wishes to those who had birthdays last week, Harold Smith and Louie Hodgins. We wish you all the best.

Mrs Leonard Emmerson of Ottawa visited with her parents, Mr and Mrs Lennis Barr, in Shawville on Sunday while Leonard called on Cora and

Norval McNeill and visited with his mother, Mrs Elizann Emmerson who is just home recuperating after some time in Pontiac Community Hospital.

On Saturday night April 9, there was a banquet put on in LOL 27 Lodge as a benefit banquet and dance for Mr and Mrs Leo Burgess and family as Leo has had a very heavy operation and is unable to do any work. There were around 250 people out to wish them all the best. The evening ended with lots of good music and dancing with lots to eat. Mr and Mrs Burgess thanked everyone for their donations of money and food for attending.

Get well wishes go out to Mr Christie Newell who is a patient in the Civic Hospital and underwent heart surgery recently. We wish you a speedy recovery.

Services at St Matthew's Church in Charteris will be at 7:30 p.m. for the summer months.

Mable and Myrland Sparling of Brockville visited with Cora and Norval McNeill. We really enjoyed their visit.

Get well wishes to Mrs Jimmie Waite who is on the sick list.

The Lytles from Ottawa spent Sunday at their cottage in Charteris and also Mr Dick Bell.

Mable and Myrland Sparling of Brockville spent Sunday visiting with Eileen and Chas E Smith at the farm in Charteris.

Happy birthday wishes to Mrs Linda Gainsford who was 74 years young on April 12th.

Shawville THE EQUITY, 647-2204

Mrs Beulah Hodgins accompanied by Velma Harris spent the weekend in Ottawa with son Ronnie and had the joy of being with him as he became a member of the Life Centre Church in Ottawa.

Deepest sympathy goes out to the family and friends of Howard Campbell who passed away recently.

Campbell's Bay..... Iris Smith 648-5821

Saturday afternoon fire gutted the house of Leonard and Joan Kluge on the river road. It is a shame that people work all their lives to achieve certain goals in life and have it wiped out in a matter of minutes. We wish only the best for the couple as they struggle to start over again.

Charles and Jill Heaphy have had their sister-in-law, Claire and son Geoffrey of Manitoba, visiting with them and their family for the last ten days. They also visited with Mr and Mrs Patrick Heaphy at St Joseph's Manor.

Get well wishes to Eleanor Stafford who has been ill. We wish her a speedy recovery.

Visitors at Leonard Letts last week were daughter Gail and husband Gary, Gilly and Frances and family of Ottawa.

Get well wishes to David Ranger who had surgery last week.

Belated birthday wishes to Suzanne Gauthier who celebrated a birthday last week.

Mr and Mrs Jim Videto of Nepean were at their cottage at Lawless Lake on the weekend.

Get well wishes to August Lepack who has been ill.

Margaret and John Stafford visited with Goldie Moore and family at Bristol.

Sunday dinner guests at Bert Smiths were Jill, Bentley and Cory Hobbs. The occasion was Jill's birthday.

Birthday wishes go out to Charlene Moore who had a birthday last week.

The Native Alliance Local # 50 has been active in providing housing for members over the last couple of years. First of all, five houses were built. Late last fall three bedroom apartment units were started and families moved in a couple of weeks ago. This week other units arrived and are waiting at Morin's gravel pit for the foundations to be put in place for more housing for its members.

Birthday wishes to Etta Lunam who celebrated a birthday on Sunday.

Margaret McTiernan visited with her mom, Marion McTiernan and took her twin sons back to Ottawa after their visit with their grandmother.

Basil and Morna visited with their parents Silas and Mildred Gibson.

Entertainment at St Joseph's Manor this past week was by Phil Landry, Norma Stewart and Iris Smith.

A birthday party was held at Bobby Laporte's for their son Scott's first birthday. In attendance were three generations, mother Betty, grandmother, Jean Sparling and great-grandmother, Gertrude Stewart.

Demolition of the old house once owned by Donnie Smith on Main now is in progress.

Mrs Shirley Stewart and children visited at Lucy Flood's on Sunday.

A good crowd was in attendance at the Wesleyan Church to hear guest speaker, Gary Hobbs. Following the service, refreshments were served to all. A nice way to spend a Sunday evening.



This photo shows the damage from the fire to Leonard and Joan Kluge's home on the River Road at Campbell's Bay.



Residents have just recently moved into these two Native Alliance apartment units in Campbell's Bay.

Last Chance! Register Now!

CAR RALLY and BENEFIT SUPPER

Saturday, April 23

Au Boulevard Blanc, Calumet Island

REGISTRATION DEADLINE: TUESDAY, APRIL 19

REGISTRATION FORM	
Car Rally _____ car(s) @ \$10.00 =	\$ _____
Supper _____ people (participant) @ \$11.00 =	\$ _____
Supper _____ people (non-participant) @ \$13.00 =	\$ _____
Name _____	
Address _____	
Phone _____	

Complete and return to: Cystic Fibrosis Campbell's Bay, Box 525, Campbell's Bay, Quebec, J0X 1K0. 819-648-2141.

SPRING SPECIALS

MANURE SPREADERS

Demo Rental Special — NH 307, side discharge slurry spreader, 2275 gallon capacity, regular \$16,900 — Special Discounted Price \$12,995.

One only, serial number 616404. This unit available for demo rental.

In stock, Model 790 tandem, 360 bu. capacity.
Model 680, 290 bu. capacity.
Model 520, 217 bu. capacity.

USED MANURE SPREADERS

Model 679, 280 bu. capacity, tandem with hydraulic end gate, reconditioned.

Super 679 tandem with a top beater, splash guard and hydraulic end gate.

Super 676 tandem spreader, new chain.

Super 676 with hydraulic end gate and upper beater. 675 tandem.

New Holland 519, fine manure pan available.

Model 518, hydraulic end gate.

Model 512 with upper beater.

Massey Ferguson 160.

New Idea 214 with end gate, new chain.

New Holland 345 tank spreader.

*** Used spreaders financing available at 8.9%.

*** Selected spreaders available for rental.

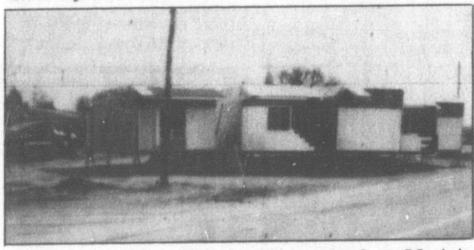
New Holland 355 grinder mixer, 100 bu. tank, loading auger and 17 or 20-foot unloading auger.

Excellent selection of used transport and trail-type discs, 3 point hitch and trail-type cultivators.

Excellent selection of new harrowgators in stock.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.

Flat Rapids Road (Old Highway 17 West) Arnprior, Ontario Phone 623-3187-8-9



Native Alliance Housing units stored at Morin's Gravel Pit in Campbell's Bay waiting to be installed on their foundations.

CAMPBELL'S BAY CEMENT

- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile
- Crushed Stone
- Concrete Sand
- Poured Concrete Foundations

648-2144
(Evenings) 683-3094

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose. Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction. Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages. The Only Authorized Dealer in This Area. OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT.

GEO. H. FROATS & SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. PHONE (613) 432-4224

LES MAISONS ALouette HOMES

Bienvenue au point de vente / Welcome to our sales office

285 West St. Sales Office

Plus de garantie de cinq ans / Five year Warranty Program

des maisons neuves / For New Homes

Distribuées en exclusivité par / Distributed exclusively by:

MYTAN Construction Inc.

1-(819)-647-5728
1-(819)-683-3327

La qualité d'hier et la technologie de demain. / Yesterday's quality, Tomorrow's technology.

Construit en fonction de vos besoins ou livré sur votre fondation. / Installed key in hand or delivered on your foundation.

Grand lots avec service disponibles à SHAWVILLE. / Large serviced lots available in SHAWVILLE.